

12.2

filmförderung hamburg
schleswig-holstein

film festival cannes 16. – 27.5.2012

interview: fatih akin über die kraft des films

focus: fest verankert mit albert wiederspiel

zoom: 25 jahre b-movie

film festival cannes 16. – 27.5.2012

interview: fatih akin about the power of films

focus: firmly anchored with albert wiederspiel

zoom: 25 years of b-movie

aufblende



voice of my father





04 cannes

Im Rahmen der »Special Screenings« in Cannes wird **MÜLL IM GARTEN EDEN** von Fatih Akin präsentiert. The "Special Screenings" section in Cannes presents Fatih Akin's **POLLUTING PARADISE**.



08 focus

Arthouse und Mainstream seit 1992: Zum Jubiläum kommt der Filmfestleiter Albert Wiederspiel zu Wort. Arthouse and mainstream since 1992: Festival Director Albert Wiederspiel on 20 years of Filmfest Hamburg.



12 zoom

Das B-Movie zeigt Perlen der Filmgeschichte und echte Raritäten. Das Independent-Kino feiert sein 25-jähriges Bestehen. **B-Movie shows rarities and gems of cinematic history. This year the independent cinema celebrates its 25. anniversary.**

inhalt contents

03 editorial

04 cannes

geförderte filme in cannes: pablo stolls 3, fatih akins müll im garten eden
media in cannes
funded films in cannes: pablo stoll's 3, fatih akin's polluting paradise
media in cannes

08 focus

20 jahre filmfest hamburg
20 years of filmfest hamburg

11 ffhsh news

neue gesichter bei der ffhsh
praxisseminar für nachwuchsfilm
einreichtermine
new faces at ffhsh
practical seminar for young filmmakers
application deadlines

12 zoom

a-konzept: 25 jahre b-movie
a-concept: 25 years of b-movie

14 location

film commission und denkmalschutz
gebührenfreiheit in kiel
film commission and the office of
for the protection of historic buildings
exemption of charges in kiel

16 projekte projects

abgedreht
kino- & tv-starts
dreharbeiten in hh & sh
completed films
cinema and tv releases
shooting in hh & sh

20 szene scene

20 jahre kurzfilmagentur hamburg
erster animation jam
2. internationale sommerakademie für
filmmusik, gamesmusik und sounddesign
changemaker: die plattform yooweedoo.org
cinemastudio hamburg: digital & mobil
palms fiction
media & 3D, neues media-team
film- & fernsehrecht kompakt
20 years of kurzfilmagentur hamburg
first animation jam
2. international summer school for
film music, games music and sound design
change-makers: the platform yooweedoo.org
cinemastudio hamburg: digital & mobile
palms fiction
media & 3-D, new media team
film- & tv legal issues compact

26 in production

30 kontakte contacts

impressum imprint aufblende 12.2

herausgeber publisher Eva Hubert, Geschäftsführerin/Executive Director
Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein, Friedensallee 14-16, 22765
Hamburg, Tel +49(0)40-398370, Fax +49(0)40-398 37 10, www.ffhsh.de
redaktion & texte editor, news & features Helen Peetzen, Marcel Wicker
redaktion engl. version editor engl. version Oliver von Below mitarbeit
contributors Alexandra Luetkens, Heike Goede, Thomas Künzel konzept
concept Sigrid Guergen gestaltung design büro für mitteilungen druck printed
by Druckerei in St. Pauli gedruckt auf printed on Envirotop 100% Re-
cycling Papier/paper erscheinungsweise publication dates 3x im Jahr jeweils
zu den Festivals in Berlin, Cannes und Filmfest Hamburg / 3 x a year, on
the occasion of the festivals in Berlin and Cannes and Filmfest Hamburg

anzeigen ad marketing manager s_guergen@gmx.de. Redaktionsschluss
für die Ausgabe 12.3/time of going to press for the edition 12.3: 30.7.2012.
Ihre Pressemitteilungen senden Sie bitte an/please send your press re-
leases to: peetzen@ffhsh.de bestellung subscription Die aufblende kann
kostenlos bestellt werden unter/aufblende can be ordered free of charge
under www.ffhsh.de

bildnachweis credits titel Aries Images 2 corazón international, Filmfest
Hamburg, Carsten Pilch 3 Euro RSCG ABC Hamburg, Camino Filmverleih,
Onni Pohl 4 Pandora Filmproduktion 7 corazón international, corazón in-
ternational/Hervé Dieu 8 Filmfest Hamburg/Michael Kottmeier 9 Tina
Heine 10 Filmfest Hamburg 11 FCHSH/Alexandra Luetkens 13 Eva Zulauf,

Carsten Pilch 14 Euro RSCG ABC Hamburg 15 FCHSH/Alexandra Luetkens
17 Flumen Film, TamTam Film, Filmschau/Martin Heckmann, Doppelp-
lultra Film & TV Produktion, Gluth Film 19 Syrreal Entertainment 20 Ste-
phan Müller und Erik Schmitt, Martina Amati 21 Andrea Arnold, Jörg Wag-
ner und Stefan Prehn, Onni Pohl 23 Ulysses Filmproduktion, FCHSH/
Alexandra Luetkens

Die Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein ist eine Gesellschaft der
Freien und Hansestadt Hamburg und des Landes Schleswig-Holstein.



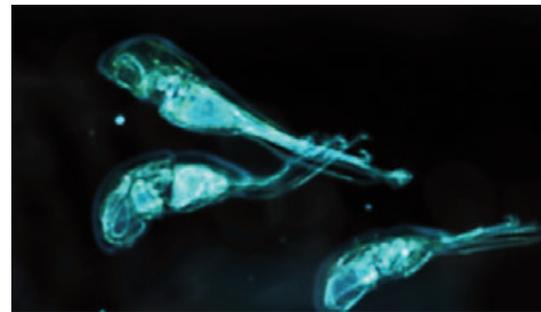
14 location

Viele Drehorte stehen unter Denkmalschutz: eine neue Kooperation zwischen Film Commission und Denkmalschutzamt. **A new cooperation between Film Commission and Office for the Protection of Historic Buildings.**



16 projekte projects

DIE KIRCHE BLEIBT IM DORF: der neue Spielfilm von Ulrike Grote startet am 23.8.2012 in den deutschen Kinos. **DIE KIRCHE BLEIBT IM DORF:** the new film by Ulrike Grote is released in German cinemas on 23.8.2012.



20 scene scene

Player der Animations- und Visual-Effects-Branche präsentieren sich auf dem ersten Hamburger Animation Jam. **Players of the animated film and visual effects industry can present themselves at the first Hamburg Animation Jam.**

20 Jahre Filmfest Hamburg, 20 Jahre Kurz-FilmAgentur und 25 Jahre B-Movie: 2012 ist das Jahr der Jubiläen in Hamburg.

Grund genug, Ihnen die engagierten und kreativen Festivalmacher und Kinobetreiber hinter den Institutionen einmal vorzustellen.

In den nächsten Wochen und Monaten beginnen in Hamburg und Schleswig-Holstein die Dreharbeiten zu großen, hochkarätig besetzten Kinoproduktionen, darunter **PETIT** mit Kim Basinger in der Hauptrolle, **DER GESCHMACK VON APFELKERNEN**, u. a. mit Hannah Herzsprung, Florian Stetter, Marie Bäumer und Meret Becker, sowie der Film **BANKLADY**, in dem Nadeshda Brennicke und Charly Hübner vor der Kamera stehen, mehr dazu auf S. 18.

Die FFHSH freut sich, dass German Films zum dritten Mal internationale Weltvertriebe in die Hansestadt einlädt, die vor Ort aktuelle deutsche Produk-

tionen sichten. Die fünftägige Sommerakademie FilmSound Hamburg geht in die zweite Runde und erstmals wird es am Tag nach der Verleihung des Animation Awards einen sogenannten Animation Jam als Plattform für die Animations- und Visual-Effekt-Branche geben.

In Cannes sind wir mit zwei Filmen in offiziellen Festivalreihen vertreten: Fatih Akins Langzeitdokumentation **MÜLL IM GARTEN EDEN** feiert in der Reihe »Special Screenings« Weltpremiere, die internationale Koproduktion **3** von Pablo Stoll wird in der »Quinzaine des Réalisateurs« gezeigt. In der Marktreihe »New German Films« kommt **GNADÉ** zur Aufführung, der bereits im Wettbewerb der diesjährigen Berlinale lief. Wir gratulieren den Regisseuren und Produzenten sehr herzlich!

Viel Spaß beim Lesen wünscht Eva Hubert, Geschäftsführerin

20 YEARS OF FILMFEST HAMBURG, 20 YEARS OF KURZFILM-AGENTUR AND 25 YEARS OF B-MOVIE: 2012 IS ANNIVERSARY YEAR IN HAMBURG. Reason enough to give you an introduction of Hamburg's most committed and creative festival makers and cinema proprietors.

Throughout the upcoming weeks, shooting begins in Hamburg and Schleswig-Holstein for high-class cinema productions such as **PETIT**, starring Kim Basinger, **DER GESCHMACK VON APFELKERNEN** and **BANKLADY** (see p. 18).

For the third time now, German Films are inviting world distributors to screen German productions in the Hanseatic City, the five-day FilmSound Hamburg Summerschool takes place for the second time, and following the Animation Award, there is a so-called Animation Jam as a platform for the animated film and visual effects industry.

The festival in Cannes features two funded films on its official programme: Fatih Akin's long-term documentary **POLLUTING PARADISE** has its world premiere in the "Special Screenings" section and the international co-production **3** by Pablo Stoll is being shown in the "Quinzaine des Réalisateurs" section. The market series "New German Films" includes **MERCY**, which already competed at this year's Berlinale. We heartily congratulate the directors and producers!

Wishing you enjoyable reading, Eva Hubert, Executive Director



3 von/by pablo stoll

Drei geförderte Filme stehen vom 16. bis 27.5.2012 auf dem Programm der 65. Internationalen Filmfestspiele in Cannes. Das Familiendrama **3** von Pablo Stoll wird in der »Quinzaines des Réalisateurs« gezeigt und Fatih Akins Langzeitdokumentation **MÜLL IM GARTEN EDEN** kommt in der Sektion »Special Screenings« zur Aufführung. Außerdem wird in der Marktreihe »New German Films« **GNADE** präsentiert. Der Film von Matthias Glasner feierte im Wettbewerb der diesjährigen Berlinale seine Welturaufführung.

Three funded films are on the programme at the 65. International Film Festival in Cannes from 16. to 27.5.2012. The family drama **3** by Pablo Stoll is being shown in the "Quinzaines des Réalisateurs" and Fatih Akin's long-term documentary **POLLUTING PARADISE** has its world premiere in the "Special Screenings" section. Also, the market series "New German Films" features **MERCY** by Matthias Glasner, which had its world premiere in this year's Berlinale Competition.

cannes 2012

zweite chance producers on the move

3 ist der vierte Spielfilm des uruguayischen Regisseurs Pablo Stoll, der bereits mit Produktionen wie 25 WATTS, WHISKY und HIROSHIMA international auf sich aufmerksam machte.

Bei der internationalen Koproduktion **3** ist auf deutscher Seite die Kölner Pandora Film mit dabei. Erzählt wird die Geschichte von Rodolfo, einem forensischen Zahnarzt, der die 50 überschritten hat und seit über zehn Jahren mit seiner zweiten Frau in einem Nobelvorort von Montevideo lebt. Seine Tochter Ana aus erster Ehe lebt mit Rodolfos Exfrau in einem kleinen Apartment in der Stadt. Jedes Jahr ruft Rodolfo seine Tochter zu ihrem Geburtstag an, aber dieses Mal bleibt es nicht bei einem Anruf. Er entschließt sich, die mittlerweile schon 16-jährige Ana und deren Mutter zu besuchen. Nach langer Zeit kommt es zum ersten Kontakt mit den beiden. »**3** ist nach WHISKY, der 2004 in Cannes lief, für mich persönlich ein sehr wichtiger Film. In meiner zweiten Heimat Uruguay war es die zweite Zusammenarbeit mit den Regisseuren Pablo Stoll und dem früh verstorbenen Juan Pablo Rebella. Die Idee zu **3** gab es schon damals, aber es hat nach dem Tod von Rebella eine lange Zeit gebraucht, um den Film zu machen. Nun kehren wir nach Cannes zurück und es schließt sich der Kreis«, sagt Produzent Christoph Friedel. Für den Regisseur Pablo Stoll ist **3** ein Film über Egoismus und das Streben nach Erlösung, eine dramatische Geschichte über drei Menschen innerhalb einer nicht funktionierenden Familie, aber auch eine Geschichte über »zweite Chancen und die Ängste dabei, generell über die Angst, zu scheitern«. Die Postproduktion von **3** fand 2011 u. a. auch in Hamburg statt, Christoph Friedel: »Pablo Stoll hat sich aus ästhetischen Gründen entschieden, den Film »altmodisch«, nämlich analog nachzubearbeiten, und wir sind sehr froh, dass uns das bei der CinePostproduction – Atlantik Film Hamburg ermöglicht wurde.«

SECOND CHANCE 3 is the fourth film by the Uruguayan director Pablo Stoll, whose previous productions 25 WATTS, WHISKY and HIROSHIMA raised attention across the globe.

The international co-production **3** is co-produced by the German company Pandora Film. It tells the tale of Rodolfo, a forensic dentist from Montevideo. Every year, Rodolfo rings up his daughter Ana on her birthday. The 16-year-old and Rodolfo's first wife live in the city, and this year he decides to visit them. It is their first contact in a long while. **3** is a film about egotism and the quest for salvation. A dramatic story of three members of a dysfunctional family, but simultaneously a story of second chances and the general fear of failure. Post-production also took place in Hamburg. Christoph Friedel: "Pablo Stoll decided on 'old-fashioned' analogue post-production, and thank-fully we were able to do that with CinePostproduction – Atlantik Film Hamburg."

Pandora Film, +49(0)221-33 20, www.pandora-film.com

Die Berliner Produzentin Nicole Gerhards ist in diesem Jahr zum deutschen »Producer on the Move« gewählt worden. Die studierte Theaterwissenschaftlerin und Romanistin machte mit ihrem Abschlussfilm CHARLOTTE (Regie: Ulrike von Ribbeck) an der Deutschen Film- und Fernsehakademie (dffb) auf sich aufmerksam. Der Film lief 2004 auf der Berlinale und in Cannes. Nicole Gerhards gründete 2006 ihre Firma Niko Films mit Sitz in Berlin und zeichnete als Produzentin u. a. für die Filme DAS FREMDE IN MIR und TÖTE MICH von Emily Atef sowie für die preisgekrönte Koproduktion THE PRIZE von Paula Markovich verantwortlich. Bereits zum 13. Mal bietet European Film Promotion (EFP) mit ihrem Programm jungen viel versprechenden europäischen Produzenten die Möglichkeit, sich während des Festivals in Cannes der Presse und der Filmindustrie vorzustellen.

PRODUCERS ON THE MOVE Nicole Gerhards has been elected as this year's "Producer on the Move". A graduate in drama studies and romance philology, she then studied at Deutsche Film- und Fernsehakademie (dffb). Her graduation film CHARLOTTE (director: Ulrike von Ribbeck) was shown at the 2004 Berlinale and in Cannes. In 2006, Nicole Gerhards founded Niko Films in Berlin and produced the films DAS FREMDE IN MIR and TÖTE MICH by Emily Atef as well as the award-winning co-production THE PRIZE by Paula Markovich. It is now the 13. time that European Film Promotion (EFP) is introducing young European producers to the press and the film industry at the Cannes festival.

European Film Promotion, +49(0)40-390 62 52, www.efp-online.de

short cuts

► German Films und Focus Germany werden sich in Cannes vom 16. bis 27.5.2012 im Village International, Marché du Film im German Pavilion präsentieren. Ansprechpartner der Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein vor Ort sind die Geschäftsführerin Eva Hubert, die Förderreferentinnen Malika Rabahallah und Katrin Mersmann, sowie Christiane Scholz, Film Commission, und Helen Peetzen, Kommunikation & Service.

German Films and Focus Germany present themselves in Cannes from 16. to 27.5.2012 in the German Pavilion at the Village International, Marché du Film. FFHS representatives on location are Eva Hubert, Executive Director, Malika Rabahallah and Katrin Mersmann, Funding Department, Christiane Scholz, Film Commission and Helen Peetzen, Communications & Services.

► Am gemeinsamen Stand der deutschen Länderförderer im Village International (German Pavilion) in Cannes sind wieder deutsche und europäische Produzenten bei Kaffee und Croissants zum Kontakteknüpfen und Vertiefen eingeladen. Das Koproduktionsfrühstück findet am Sonntag, den 20.5.2012, von 9.30 bis 11.00 Uhr statt. Einlass nur mit persönlicher Einladung.

German and European producers are once again invited to the Co-production Breakfast to meet over coffee and croissants at the joint stand of the regional German funding institutions at the Village International in Cannes on 20.5.2012 from 9.30 to 11am. By personal invitation only.

► Die German Film Commissions laden am 18.5.2012 von 18.30 bis 20.00 Uhr in Cannes zu einer Happy Hour in den German Pavilion ein, um internationalen Filmemachern und Produzenten ihr Netzwerk und die Serviceangebote zu präsentieren sowie Kontakte zu den Ansprechpartnern der Regionen herzustellen. Einlass nur mit persönlicher Einladung.

The German Film Commissions are hosting a happy hour on 18.5.2012 at 6.30 to 8pm in the German Pavilion in Cannes, presenting their network and introducing their services to international filmmakers and producers, as well as supplying contacts for the respective regions they represent. By personal invitation only.

► Das Europäische Film Commissioner Netzwerk EuFCN präsentiert sich mit aktuell 81 Mitgliedern in diesem Jahr zum ersten Mal auf dem Stand von MEDIA. Von der Film Commission Hamburg ist EuFCN-Vorstandsmitglied Christiane Scholz vor Ort und steht für Fragen zur Verfügung. Das EuFCN lädt außerdem am 21.5.2012 von 17 bis 19 Uhr zu einem Empfang in den tschechischen Pavillon im Village International ein. Einlass nur mit persönlicher Einladung.

The European Film Commissioner Network EuFCN presents itself with currently 81 members at the MEDIA Stand in Cannes. Film Commission Hamburg is represented on location by EuFCN Member of the Board Christiane Scholz. The EuFCN is also hosting a reception on 21.5.2012 from 5 to 7pm in the Czech Pavilion at the Village International. By personal invitation only.

Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein c/o Cannes, +33(0)4-92 59 00 04, www.ffsh.de

media in cannes

► Auf Einladung von Androulla Vassiliou treffen sich am 21.5.2012 20 Branchenvertreter zum europäischen Rendezvous, um zunächst unter sich, im Anschluss dann mit dem Fachpublikum, über das neue Programm »Creative Europe« zu diskutieren. Am 22.5.2012 wird der Austausch über das Programm mit geladenen Vertretern der nationalen und regionalen Filmförderungen fortgesetzt.

Androulla Vassiliou has invited 20 industry representatives to a European rendezvous on 21.5.2012, at which they will discuss the new "Creative Europe" programme. The discussion will then be continued with representatives of national and regional film funding institutions on 22.5.2012.

► Der iranische Drehbuchautor und Regisseur Asghar Farhadi und der Produzent Alexandre Mallet-Guy (Memento Films) werden am 20.5.2012 von der Kommissarin Androulla Vassiliou für ihr neuestes Projekt MARION & AHMAD mit dem MEDIA »European Talent Prize« ausgezeichnet.

The Iranian scriptwriter and director Asghar Farhadi and producer Alexandre Mallet-Guy (Memento Films) are being awarded the MEDIA "European Talent Prize". Commissioner Androulla Vassiliou will present the award for best film idea on 20.5.2012.

► Auch in diesem Jahr wird der MEDIA-Umbrella im International Village Treffpunkt für die europäische Filmbranche und für Vertreter des MEDIA-Programms aus Brüssel sein. Wer im nächsten Jahr den Service des Gemeinschaftsstandes in Anspruch nehmen möchte, sollte sich frühzeitig bis Anfang März 2013 anmelden.

The MEDIA-Umbrella at the International Village will once again serve as a meeting-point for the European film industry and representatives of the MEDIA-Programme from Brussels. Applications for next year must be submitted by early March 2013.

geförderte filme funded films

AMOUR Michael Haneke (FR, DE, AT); THE ANGELS SHARE Ken Loach (GB, FR); RUST & BONE Jacques Audiard (BE, FR); HOLY MOTORS Léos Carax (FR); JAGTEN Thomas Vinterberg (DK); PARADIES:LIEBE Ulrich Seidel (DE, FR, AT); DANS LA BRUME Sergei Loznitsa (DE, NL, BY, RU, LV); 7 DIAS EN LA HABANA Laurent Cantet, Benicio Del Toro, Julio Medem, Gaspar Noé, Elia Suleiman, Juan Carlos Tabío, Pablo Trapero (FR, ES); A PERDRE LA RAISON Joachim Lafosse (BE, LU, FR, CH); CONFESSION OF A CHILD OF THE CENTURY Silvie Verheyde (FR, DE, GB); ELEFANTE BLANCO Pablo Trapero (AR, ES); DER MÜLL IM GARTEN EDEN Fatih Akin (DE); ERNEST ET CÉLESTINE Stéphane Aubier, Vincent Patar, Benjamin Renner (FR, BE, LU); SUEÑO Y SILENCIO Jaime Rosales (ES); AUGUSTINE Alice Winocour (FR); J'ENRAGE DE SON ABSENCE Sandrine Bonnaire (FR, LU, BE)

berge versetzen

Mit seiner Langzeitdokumentation MÜLL IM GARTEN EDEN dokumentiert Fatih Akin den Kampf eines türkischen Dorfes gegen die staatliche Entscheidung, inmitten der Teeplantagen eine Mülldeponie zu errichten. 2006 kam Akin zum ersten Mal nach Camburnu, in das Heimatdorf seines Großvaters. Als er von der drohenden Umweltkatastrophe in diesem, wie er sagt, »einzigartigen Paradies« erfuhr, entschied er, mit seinen Mitteln dagegen anzukämpfen.

aufblende Wie betreut man ein Projekt, das so weit entfernt und über einen so langen Zeitraum realisiert wird?

fatih akin Ich selbst war im Jahr 2007 mehrfach in Camburnu. Schnell haben wir begriffen, dass wir sofort vor Ort sein müssen, wenn etwas passiert. Bis ich hier in Hamburg ein Team mobilisiert habe, ist die Katastrophe, die dort gerade passiert, vielleicht schon wieder Schnee von gestern. Der Dorffotograf Bünyamin Seyrekbasan, der die Proteste von Anfang an dokumentiert hat, war für uns wie ein Geschenk des Himmels. Uns war klar, wenn einer das für uns machen kann, dann er. Wir haben ihm einen Film-Crashkurs gegeben und ihn losgeschickt. Meine Regieanweisungen waren dabei meist telefonisch. Bünyamin hatte den Auftrag, immer zu drehen, wenn etwas an der Deponie passiert. Zunächst habe ich ihn noch korrigiert, aber er wurde immer besser und seine Aufnahmen gingen schließlich nahtlos in das über, was mein langjähriger Kameramann Hervé Dieu drehte. Schon 2007 wusste ich, welche Protagonisten ich haben wollte und habe Bünyamin losgeschickt, ihren Alltag zu filmen, sie zu porträtieren. Er schickte uns seine Bänder, im Laufe der fünf Jahre etwa 120 Stunden, die ich gesichtet und aus denen ich eine erste Auswahl getroffen habe. Die Auswahl wurde dann von meinem Cutter Andrew Bird in Sequenzen geschnitten und sortiert.

aufblende Wie lange haben die Dreharbeiten am Ende gedauert? An welchem Punkt war der Film für Sie fertig gestellt?

fatih akin Nach Recherchen 2005 und 2006 sind wir im April 2007 zum ersten Mal für Dreharbeiten nach Camburnu gefahren, die letzten Aufnahmen entstanden im Februar 2012. Anfangs wusste ich noch gar nicht, wie das letztendliche Konzept des Filmes sein würde. Mit Andrew Birds Sequenzen wusste ich vor meinem nächsten Dreh 2011 recht gut, was dem Film noch fehlte und konnte mich darauf fokussieren. Als im Dezember 2011 schließlich das Abwasserbecken eingestürzt ist, wusste ich: Das ist der Schluss meines Films!

aufblende Wie haben die Leute in Camburnu die Dreharbeiten aufgenommen?

fatih akin Die sind erst mal sehr stolz, dass ich ein Kind dieses Dorfs bin, der »verlorene Sohn«. Ich bin in der Türkei recht prominent, und das wird dort mehr gefeiert als hierzulande. Sie haben in mir einen Fürsprecher und mich auch immer als Teil des Dorfes und des Widerstandes gesehen und mich immer unterstützt.

aufblende Gibt es in der Türkei ein Bewusstsein für »grüne Themen«? Bestand vor Ihrer Arbeit öffentliches Interesse am Fall Camburnu?

fatih akin Die ältere Generation wirft alles auf den Boden, Zigaretten, Flaschen, alles. Dabei sind die Türken ein sehr patriotisches Volk, aber ihre heilige Erde verschmutzen sie mit Plastik und Abwasser. Wahrscheinlich kommt dieses Verhalten noch aus vorindustrieller Zeit, als Abfall hauptsächlich organisch war und man seine Kartoffelschalen einfach in die Ecke warf. Das hat sich bis heute nicht geändert, trotz Wirtschaftswunder und Informationszeitalter. Bevor ich ins Dorf kam, gab es Proteste gegen die Deponie, aber die Bewohner waren damit relativ alleine. Erst nach meiner Ankunft kamen die Medien hinzu.

aufblende Welche Chancen räumen Sie Bürgern in einem solchen Machtkampf ein?

fatih akin Die Hoffnung stirbt zuletzt. Denken Sie an das Gängeviertel in Hamburg, dessen Abriss eine Bürgerinitiative verhindert hat. Heutzutage können sich Bürger durch Facebook und Twitter viel besser vernetzen und effektiver wehren, das sieht man auch an der Occupy-Bewegung. Da verändert sich global etwas.

aufblende Glauben Sie daran, dass der Film eine Kraft hat, etwas zu verändern?

fatih akin Unbedingt, deswegen bin ich Filmemacher. Natürlich bin ich auch Geschichtenerzähler, aber Geschichten beinhalten auch eine Moral, die dadurch viel zugänglicher ist als die reine Information. Aber ich glaube nicht, dass durch den Film jetzt eins, zwei, drei die Deponie gestoppt wird. Das wäre

naiv. Aber ich glaube, er könnte ein Bewusstsein schaffen, auch eine Diskussion in der Türkei, damit künftig solche Dinge anders laufen.

aufblende Was passiert jetzt weiter im Dorf?

fatih akin Die Deponie soll in zwei, drei Jahren geschlossen werden, aber sicher ist das nicht. Da wird dann Erde drauf geschüttet und der Müll versickert einfach und braucht Jahrhunderte, um zu verrotten. Aber man sucht derzeit bereits nach einer neuen Deponie in der Gegend und unter denselben Bedingungen. Der Kampf geht also weiter. Und vielleicht kann der Film das ja stoppen oder die Verantwortlichen zumindest dazu bringen, eine teurere Müllverbrennungsanlage zu bauen, weil sie merken, dass sie sich mit ihren simplen Lösungen keine Freunde machen.

Fatih Akin's long-term documentary POLLUTING PARADISE documents a Turkish village's struggle against the governmental decision to build a garbage dump in the middle of tea plantations. Fatih Akin first visited Camburnu, his grandfather's home village, in 2006. When he learned of the impending environmental catastrophe, he decided to join in the struggle.

aufblende How does one accompany such a distant and long-term project? **fatih akin** I was on location several times in 2007 and realized that we'd need a film team at hand to react fast in case anything happened. We trained the local photographer Bünyamin Seyrekbasan in a crash course and I gave him directions by phone. It became his job to film anything that happened at the dump. His camerawork progressed and we ended up putting it right alongside the material my professional cameraman Hervé Dieu was shooting. I also chose the protagonists in 2007, whose everyday life was recorded throughout five years. My editor Andrew Bird then selected and structured sequences from the altogether 120 tapes that had accumulated. **aufblende** How long did shooting ultimately take? At what point did you deem the film complete? **fatih akin** Research began in 2005 and shooting ended in February 2012. Initially I had no concept in hand. Thanks to Andrew Bird's sequences I had a pretty good idea what the film was missing by 2011. When the stabilization pond finally collapsed in December 2011 I knew it marked the end of the film! **aufblende** How did the people of Camburnu take to the film shoots? **fatih akin** They're very proud that I am a descendant of their village – their "prodigal son". I am fairly well known in Turkey and they saw me as their advocate. I was granted access to everything and had their full support. **aufblende** Is there much awareness for "green issues" in Turkey? Was there public interest for Camburnu before your work? **fatih akin** The older generation carelessly throws its litter on the ground. They're patriotic but they pollute their land. It's probably pre-industrial behaviour, from when trash was mostly biodegradable. There was a little protest before I came, but it went unnoticed. My arrival then attracted the media. **aufblende** What chance do the villagers stand in such a power struggle? **fatih akin** I remain hopeful. In Hamburg the artists in the Gängeviertel quarter successfully averted the demolition of the same. Facebook and Twitter are helping people to build up networks and put up resistance. Look at the Occupy movement. It's a global change that's happening. **aufblende** Do you believe that films have the power to change things? **fatih akin** Yes, that is why I became a filmmaker. I am also a storyteller, and stories have morals, which are often more accessible than pure facts. I don't think this film will avert the rubbish dump. But it can create awareness and spark discussions. **aufblende** What will happen in the village? **fatih akin** The waste deposit site is scheduled to be closed in one to two years. Then it will be covered in earth and take centuries to decompose. They're already looking for a new site in the area. Maybe the film can contribute to, say, persuading the authorities to build a more costly waste incineration plant instead.



fatih akin's kampf/struggle ...



... gegen den müllberg / against the garbage dump / in camburnu



filmfest hamburg, roter teppich / red carpet

film



albert wiederspiel

Hervorgegangen aus den Hamburger Kinotagen und dem Europäischen Low Budget Film Forum präsentiert das Filmfest Hamburg seit 1992 Arthouse- und innovatives Mainstreamkino in mehr als zehn Sektionen. 2003 übernahm der ehemalige Tobis-Verleihchef Albert Wiederspiel die Festivalleitung. Er steht für ambitioniertes und politisches Weltkino.

aufblende Wie viel Albert Wiederspiel steckt im Filmfest Hamburg?

albert wiederspiel Nach zehn Jahren steckt da eine ganze Menge von mir drin, aber auch von meiner Kollegin Kathrin Kohlstedde, die ja bereits vor meiner Zeit für die Programmauswahl verantwortlich war. Es ist uns sehr wichtig, eine eigene Handschrift zu entwickeln und ein Programm zu gestalten, das auffällt, glänzt und zu Diskussionen anregt.

aufblende Sie haben sich mit dem Eröffnungsfilm von 2011 bewusst für den leisen iranischen Film **AUF WIEDERSEHEN** von Mohammad Rasoulof entschieden. Wie politisch muss ein Filmfest sein?

albert wiederspiel Es muss auf allen Ebenen politisch sein und eine klare Haltung zeigen. Die Auswahl unseres letztjährigen Eröffnungsfilms stieß zunächst auf Widerstand, fand aber dann viel Zustimmung, auch beim Publikum. Festivals haben generell eine große filmpolitische, aber auch gesellschaftspolitische Bedeutung, denn ohne solche Plattformen könnten viele Filme nie gezeigt und wichtige Themen nicht gesetzt werden. Das iranische Kino gäbe es ohne die deutschen Festivals gar nicht. Und auch viele Regisseure wären ohne Festivalauftritte weitgehend unbekannt. Festivals haben generell eine wichtige Öffentlichkeitsfunktion. Für viele Produzenten, Verleiher und Weltvertriebe sind Festivals der einzige Ort, wo sie ihre Filme präsentieren können. Dafür verlangen sie jedoch Geld, was für die Festivalmacher seit Jahren eine zusätzliche

finanzielle Belastung bedeutet, da sie einen nicht unerheblichen Teil ihres Budgets für sogenannte Screening Fees, Aufführungsgebühren, aufwenden müssen.

aufblende Wie fest verankert fühlen Sie sich mit dem Filmfest Hamburg in der Stadt?

albert wiederspiel Wir sind sehr zufrieden und fühlen uns sehr verankert und wahrgenommen. Nach einigen politischen Turbulenzen ist Ruhe eingekkehrt. Auch bei uns. Es brauchte seine Zeit, um zu lernen, mit den Flüsterern um einen herum umzugehen und sich von ihnen zu befreien, auch um die eben erwähnte eigene Handschrift zu entwickeln. Das, was wir tun, wird in Hamburg aktuell nicht nur politisch unterstützt. Die gesamte Branche hat die Bedeutung der Festivalwoche für sich erkannt und initiiert interessante Fachveranstaltungen. Auch das Publikum ist begeistert. 40.000 Besucher haben wir im vergangenen Jahr gezählt, das wollen wir in diesem Jahr noch einmal steigern!

aufblende Worauf darf man gespannt sein? Was hat sich über die Jahre bewährt?

albert wiederspiel Zur Einstimmung auf das 20. Filmfest Hamburg steht das verkaufsoffene Wochenende und die Wiedereröffnung des neuen Jungfernstiegs vor Festivalbeginn am 21., 22. und 23. September ganz im Zeichen des Films. So wie zu alten LowBudgetFilmForum-Zeiten wird es an drei Abenden ein Open-Air-Screening auf der Alster geben. Geplant ist außerdem ein Jubiläumsbuch, das der

Kino- und Branchenkenner Michael Töteberg in enger Zusammenarbeit mit dem Filmfest Hamburg schreiben wird. Bewährt haben sich unsere Fernsehsektion 16:9, das Kinder- und Jugendfilmfest Michel, zum zweiten Mal in Kooperation mit dem Frankfurter Festival LUCAS, und unsere 2010 initiierte Reihe zu Film und anderen Kunstformen, in der wir uns in diesem Jahr dem Tanz widmen. Das diesjährige Deluxe-Land ist die kanadische Provinz Quebec. Festivalzentrum ist wieder unser großes Zelt auf dem Allende-Platz als lebendiger Treffpunkt für die Branche.

Filmfest Hamburg has been presenting arthouse and mainstream cinema in more than ten sections since 1992. Albert Wiederspiel, formerly Head of Distribution with Tobis, became the festival's Director in 2003. He represents ambitious and political world cinema.

aufblende How much Albert Wiederspiel is there in Filmfest Hamburg? **albert wiederspiel** Considering it's been ten years, there's bound to be a lot of me in there – but there's a lot of my colleague Kathrin Kohlstedde in it, too, who was already responsible for the programme selection before my time. We consider it very important to develop our own characteristic signature and select a programme that will stick out and shine and evoke discussions. **aufblende** Which reminds me of the 2011 opening, Iranian film **GOOD BYE** by Mohammad Rasoulof. How political should a film festival be? **albert wiederspiel** It should be political on every level and should display a clear position. Last year's opening film was initially met with a lot of resistance, but then it was generally approved, not least by the audience. Festivals play a major socio-political role. Many films on important topics would never reach an audience were it not for such platforms. Iranian cinema wouldn't exist were it not for German festivals. And many directors would be generally unknown, were it not for festival appearances. Festivals have a major pub-

fest verankert

firmly anchored



filme bewegen ...



... moving films

licity function. For a great number of producers and distributors they are the sole opportunity to show their films. Unfortunately they demand money for it, which requires festival makers to spend a significant part of their budget on screening fees. **aufblende** How firmly do you feel the Filmfest to be rooted in Hamburg? **albert wiederspiel** We are highly content and consider ourselves to be very firmly anchored and well attended to. Things have settled now, after a number of political turbulences. It needed some time to learn to deal with whisperers and develop the afore-mentioned own signature. What we do is not only supported by the City of Hamburg. The entire industry has come to acknowledge the festival's significance and has begun initiating interesting specialist events. And the audience is enthralled, too. Last year we counted an audience of 40,000! We'd like to top that again this year. **aufblende** What can we look forward to? And what has proven its worth over the years? **albert wiederspiel** Like in the old days of the Low Budget Film Forum, there will be three open air film screenings on the Alster lake. We also intend to publish an anniversary book written by Michael Töteberg in cooperation with Filmfest Hamburg. Our TV section 16:9 has definitely proven its worth, as have the Michel Children's and Youth Film Festival and our recently added series on film and other artforms, which is dedicated to dance this year. This year's Deluxe country is Quebec. And once again our festival centre in the major tent at Allende-Platz will serve as a lively meeting-point for the entire industry.

Filmfest Hamburg, +49 (0)40-399 19 00-0, www.filmfesthamburg.de

blick zurück looking back

1950–59 Die Hamburger »Filmtage«, »Filmwochen« und »Kinotage« werden vereinzelt von der Hamburger Filmwirtschaft gemeinsam mit deutschen Verleihfirmen ausgerichtet. Hamburg's film economy and various German film distributors organize the "Filmtage", "Filmwochen" and "Kinotage" in Hamburg.

1968 Junge Filmemacher organisieren die »1. Hamburger Filmschau« – ein Wochenende, das als Film-Happening in die Geschichte des jungen deutschen Films eingeht. Young filmmakers organize the "1. Hamburger Filmschau", a weekend that has entered the history books of young German film as a "film-happening".

1974 Verschiedene Programmkinos aus der gesamten Republik gründen die Arbeitsgemeinschaft Kino, die ihren Sitz in Hamburg hat und dort die jährlichen »Hamburger Kinotage« ausrichtet.

Various German repertory cinemas found "Arbeitsgemeinschaft Kino", seated in Hamburg, and organize the annual "Hamburger Kinotage".

1979 In der »Hamburger Erklärung« wenden sich Filmemacher, u. a. Hark Bohm, Werner Herzog, Volker Schlöndorff und Wim Wenders gegen die Fremdbestimmung des deutschen Films durch »Gremien, Anstalten und Interessengruppen« und initiieren das »Filmfest der Filmemacher«.

The "Hamburger Erklärung" ("Hamburg Declaration") features filmmakers including Hark Bohm, Werner Herzog, Volker Schlöndorff and Wim Wenders opposing the heteronomy of German cinema by "committees, institutions and interest groups" and initiating the "Filmfest der Filmemacher" ("Film-makers' Film Festival").

1986 Das Hamburger Filmbüro ruft das internationale beachtete »Europäische Low Budget Film Forum« ins Leben, eine Filmschau und Filmdiskussion unter Beteiligung damals noch unbekannter Regisseure und Produzenten wie Derek Jarman, Stephen Frears und Lars von Trier.

Hamburger Filmbüro initiates the internationally renowned European Low Budget Film Forum, a film show and discussion forum with the participation of now world famous filmmakers including Derek Jarman, Stephen Frears and Lars von Trier.

1991 Um Kräfte zu bündeln und knapper werdende öffentliche Mittel effektiver einzusetzen, schließen sich das Low Budget Film Forum und die Kinotage zum Filmfest Hamburg zusammen. Gründungsgesellschafter sind die AG Kino e.V. und das Hamburger Filmbüro e.V.

In order to bundle power and put dwindling public funds to more effective use, the Low Budget Film Forum and Kinotage join forces and found Filmfest Hamburg. The founding partners are AG Kino and Hamburger Filmbüro.

1992 Rosemarie Schatter leitet zum ersten Mal das Filmfest Hamburg.

Filmfest Hamburg takes place for the first time, under the direction of Rosemarie Schatter.

1994 Filmproduzent Gerhard von Halem übernimmt die Festivalleitung. Im Zentrum steht zwar weiterhin der unabhängige Film, aber die Atmosphäre des Filmfests ist seit 1994 wesentlich stärker von Glamour und Stars geprägt.

The film producer Gerhard von Halem takes over the festival direction. While the festival continues to focus on independent films, the atmosphere becomes increasingly open towards glamour and stars.

1995 Unter Führung von Josef Wutz wird das Festival kontinuierlich ausgebaut und etabliert sich bei Branche und Publikum als das Filmfest für Independent-Filme. Außerdem bietet das Festival auch Hamburger Fernsehproduktionen ein eigenes Schaufenster.

The festival expands significantly under the direction of Josef Wutz and establishes itself as an industry and audience festival for independent films. The festival now also includes an own showcase for TV productions from Hamburg.

2003 Albert Wiederspiel wird Leiter des Filmfests Hamburg, das seit 2003 als GmbH unter dem Dach der Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein firmiert und 2012 in eine gemeinnützige GmbH umgewandelt wird. Fortlaufend wird das Angebot des internationalen Films erweitert. Das Filmfest Hamburg gilt außerdem als wichtiger Treff für die Branche.

Albert Wiederspiel becomes the Head of Filmfest Hamburg, which operates under the umbrella of Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein since 2003 and has been transformed into a gemeinnützige GmbH ("non-profit limited company") in 2012. The supply of international films is continually expanded and Filmfest Hamburg is considered an important meeting-point for the industry.

news



marcel wicker, julia grosch, rusta mizani

neu aufgestellt praxisseminar für nachwuchsfilmer

Rusta Mizani ist seit dem 1.2.2012 neuer Verwaltungsleiter der Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein. Mizani arbeitete nach seinem BWL-Studium bei diversen Verleihern (PolyGram Filmed Entertainment, Universal Pictures, Tobis und Delphi). 2004 bis 2005 absolvierte er die Masterclass der Deutsch-Französischen Filmakademie in Ludwigsburg und Paris, arbeitete als Produzent (Kinomaton Berlin) und zuletzt als Head of Production/Finance im Coproduction Office in Berlin, Paris und Kopenhagen. Das EU-Projekt First Motion wird seit Februar von der Europawissenschaftlerin und langjährigen FFHSH-Mitarbeiterin Julia Grosch verantwortet, die das Cross-Media-Programm mit zehn Partnern aus sieben Ländern im letzten Projektjahr begleiten und evaluieren wird. Neu im Team der FFHSH ist seit März diesen Jahres Marcel Wicker. Als Volontär unterstützt er die Abteilung Kommunikation & Service der FFHSH, in der seit Januar 2011 unter der Leitung von Helen Peetzen die Aktivitäten in den Bereichen PR- und Öffentlichkeitsarbeit, Veranstaltungen und Film Commission gebündelt werden. Der 23-jährige Medienwissenschaftler arbeitete zuletzt als Redakteur bei dem TV- und Internetformat KONSPIRATIVE KÜCHENKONZERTE.

REALIGNED Since 1.2.2012, Rusta Mizani is the new Head of Administration at Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein. Mizani has worked with various distribution companies (PolyGram Filmed Entertainment, Universal Pictures, Tobis and Delphi), attended the master class at Deutsch-Französische Filmakademie in Ludwigsburg and Paris, worked as a producer (Kinomaton Berlin) and was Head of Production/Finance at Coproduction Office in Berlin, Paris and Copenhagen. European researcher and long-standing FFHSH employee Julia Grosch is now responsible for the EU cross-media project First Motion, which she will accompany and evaluate throughout the year. Intern Marcel Wicker joined the FFHSH team in March, assisting in the Communications & Services department, which bundles PR activities, events and the Film Commission under the direction of Helen Peetzen since January. The 23-year-old media scientist last worked as an editor for the TV and Internet format KONSPIRATIVE KÜCHENKONZERTE.

Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein, +49(0)40-398 37-16, www.ffhsh.de

Mit dem Praxisseminar Herstellungskalkulation für Nachwuchsfilmer am 11.6.2012 möchte die Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein gemeinsam mit der Kanzlei Unverzagt – von Have gezielt Nachwuchsproduzenten, Regisseure und Hochschulabsolventen ansprechen. Anhand praktischer Beispiele erläutert ein erfahrener Produktionsleiter, wie eine Produktionskalkulation gemäß des FFA-Schemas aufgestellt wird, was sich hinter den einzelnen Positionen verbirgt und wie man diese berechnet. Für Fragen zu rechtlichen Belangen in diesem Zusammenhang und zur Prüfung von Projektkosten stehen außerdem Vertreter von Unverzagt – von Have sowie der PwCAG zur Verfügung. Wer Interesse hat, kann sich bis zum 23.5.2012 per E-Mail bei der FFHSH (mizani@ffhsh.de) mit einem kurzen Anschreiben bewerben. Die ausgewählten Bewerber werden schriftlich benachrichtigt. Die Anzahl der Plätze ist begrenzt, die Teilnahmegebühr beträgt 30 Euro.

PRACTICAL SEMINAR FOR YOUNG FILMMAKERS On 11.6.2012, Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein in cooperation with Unverzagt – von Have solicitor's office are hosting a practical seminar on the topic of production cost estimation for the benefit of young producers, directors and film graduates. An experienced production manager will demonstrate how to draw up a production estimate in compliance with the FFA guidelines, and representatives of Unverzagt – von Have and PwC AG will be on location to answer queries on related legal issues and project cost audits. Applications can be submitted to FFHSH until 23.5.2012 by e-mail (mizani@ffhsh.de). The participation fee amounts to 30 euros.

Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein, +49(0)40-398 37-17, www.ffhsh.de

short cuts

► Der nächste Einreichtermin für das Gremium I, Projekte mit Herstellungskosten über 800.000 Euro, ist der 29.8.2012. Für das Gremium II, Projekte mit Herstellungskosten bis zu 800.000 Euro, können Anträge bis zum 26.9.2012 eingereicht werden.

The next application deadline for Committee I, for projects with production costs of more than 800,000 euros, is 29.8.2012.

The application deadline for Committee II, for projects with production costs of less than 800,000 euros is 26.9.2012.

Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein, +49(0)40-398 37-0, www.ffhsh.de

► Der nächste Filmworkshop in der Reihe »Film & Recht« in Kooperation mit der Kanzlei Unverzagt – von Have findet am 10.9.2012 zum Thema »Digitale Auswertungsformen im Rahmen einer 360-Grad-Strategie« statt. **The next film workshop in the series "Film & Legal Issues" in cooperation with the Unverzagt – von Have solicitor's office takes place on 10.9.2012 on "Digital Exploitation in a 360 Degree Strategy".**

► Welche Möglichkeiten gibt es, einen Kurzfilm international zu produzieren und zu finanzieren? Wann macht eine Koproduktion mit mehreren Partnern überhaupt Sinn? Welche Schwierigkeiten sind damit verbunden? Diese und weitere Fragen wird die FFHSH am 1.6.2012 um 11.30 Uhr im Rahmen des diesjährigen Internationalen KurzFilmFestivals im IKFF-Festivalzentrum in der Kolbenhof Halle 5, Friedensallee 128 mit Produzenten und Institutionenvertretern diskutieren und Initiativen und Anlaufstellen vorstellen.

What are the options for producing and financing a short film on an international level? When does a co-production with several partners even make sense? What are the difficulties involved? FFHSH will be answering these and other questions as well as presenting initiatives and contacts on 1.6.2012 at 11.30am at this year's International ShortFilmFestival at the festival centre, Kolbenhof Halle 5, Friedensallee 128.

► Im Rahmen der diesjährigen Altonale vom 31.5. bis 17.6.2012 präsentiert die Filmemacherin Katja Fedulova am 14.6.2012 um 20 Uhr im Lichtmess in Zusammenarbeit mit der Filmwerkstatt Kiel ihren Film GLÜCKSRITTERINNEN. Zur Einstimmung auf die Dokumentation wird am 31.5.2012 im Rahmen der Altonale Kulturnacht der Kurzfilm RUSSENBRÄUTE von Eugenia Loguinova-Hünemörder auf zwei Monitoren gezeigt. Auf dem Filmprogramm der Altonale stehen außerdem am 11.6.2012 die thede-Filmproduktionen DAS NEUE HAMBURG, OTTENSEN KÄMPFT und DER THEDEBAD FILM. Alle drei Filme thematisieren die architektonischen Veränderungen in Altona in den 70er und 80er-Jahren und den damit verbundenen Bürgerprotest.

This year's Altonale festival from 31.5. to 17.6.2012 features filmmaker Katja Fedulova presenting her film GLÜCKSRITTERINNEN on 14.6.2012 at 8pm at the Lichtmess cinema in cooperation with Filmwerkstatt Kiel. Further films at the Altonale include Eugenia Loguinova-Hünemörder's short film RUSSENBRÄUTE on 31.5.2012 as well as the die thede productions (in cooperation with Film Commission Hamburg) DAS NEUE HAMBURG, OTTENSEN KÄMPFT and DER THEDEBAD FILM on 11.6.2012, about architectural changes and civil protest in Altona.

Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein, +49(0)40-398 37-16, www.ffhsh.de



Keine Blockbuster, keine Werbung, kein Kommerz: Das B-Movie zeigt Perlen der Filmgeschichte und echte Raritäten. Das Konzept geht auf: In diesem Jahr feiert das Independent-Kino sein 25-jähriges Bestehen.

Die Begeisterung für Film und außergewöhnliche Programmgestaltung steht Cornelia Pirsig und Manja Malz ins Gesicht geschrieben. Die beiden engagieren sich seit Jahren für ein abwechslungsreiches Kinoprogramm in St. Pauli und brennen für alte, selten gesehene Filme. Momentan zählt das Kino 17 Mitglieder, darunter Freiberufler, junge Kreative und einige Studenten, die sich allesamt ehrenamtlich einbringen. Was das B-Movie monatlich auf die Beine stellt, ist allein abhängig vom Engagement der Akteure. Und trotz (oder gerade wegen) dieser Struktur, bewährt sich das Konzept nun bereits seit einem Vierteljahrhundert. »Der Schlüssel zum Erfolg«, so Cornelia Pirsig, »ist die Gleichberechtigung der Gruppe. Wir treffen uns einmal pro Woche im Plenum, wo sich jeder einbringen kann«. So entsteht aus vielen unterschiedlichen Menschen und Ideen ein buntes Angebot an Events: Experimentelle Konzerte, die queere Filmreihe »Q-Movie-Bar«, Gehörlosenkino oder Film-Kiez Touren sind nur einige Beispiele aus dem aktuellen Veranstaltungsprogramm. Auf Vielfalt legt das B-Movie schon seit der Gründung im Jahr 1987 großen Wert. »Die Kulturinitiative auf St. Pauli e.V.« geht aus Bestrebungen hervor,

den sich insbesondere in der Hafensstraße entwickeln. den politischen Geist auf den ganzen Westen der Stadt auszuweiten. Dabei spielen Werte wie Autonomie, Freiheit und Selbstbestimmung eine große Rolle. In Kombination mit der Filmclub-Bewegung der 80er-Jahre entstand schnell die Idee eines unabhängigen Filmhauses. »Zu Beginn saßen die Leute auf Obstkisten«, erzählt Manja Malz.

Heute ist zwar kein Gründer der Initiative mehr im Team, die Idee aber bleibt die gleiche: Non-profit-Kino für Filmliebhaber. Niemand hat damit jemals Geld verdient, aber so könne man wenigstens eine gewisse Unabhängigkeit sicherstellen. »Ich engagiere mich deswegen, weil ich gerne alte Filmperlen entdecke und es mir Spaß macht, neuartige Programme zusammenzustellen«, sagt Malz. »Wir wollen andersartige Kultur anbieten, und das zu vertretbaren Preisen«, positioniert sich Pirsig. Aktuelle Filme und Blockbuster sieht man im B-Movie selten. Stattdessen entdeckt man hier vor allem Independent-Produktionen, Werkschauen zu Filmschaffenden und Filme, die bisher keinen Verleih finden konnten. Anstelle von Werbung werden im Vorprogramm Kurzfilme gezeigt. »Eigentlich haben wir relativ

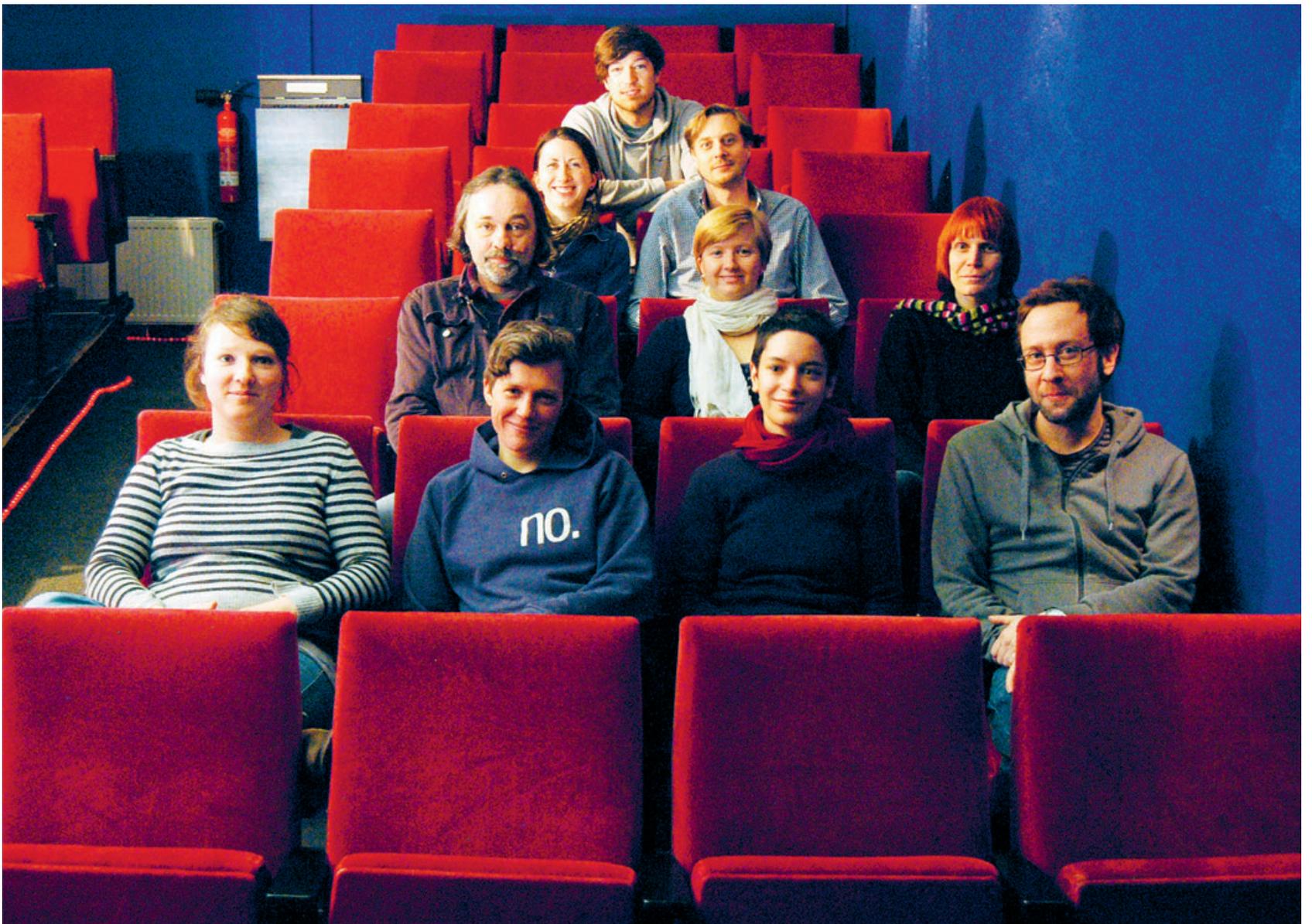
wenig Stammpublikum«, resümieren die beiden. »Die Leute kommen eher filmbezogen«. Eine Entwicklung, die den Programmachern schmeicheln kann. Mittlerweile ist das B-Movie auch zur Spielstätte sämtlicher Filmfestivals in Hamburg geworden. Die Dokumentarfilmwoche, das Unerhört! Musikfilmfestival, das Internationale KurzFilmFestival Hamburg und viele andere Veranstalter wollen auf das gemütliche Flair in der Brigittenstraße nicht verzichten. Der Kinosaal im gewölbartigen Altschick und das dazugehörige Foyer empfangen die Gäste in herzlicher Wohnzimmeratmosphäre. Mit 58 Sitzplätzen bleibt genügend Raum für einen entspannten Abend und gute Gespräche. Zum Jubiläum lädt das B-Movie nun jeden Monat einen Gast ein, der dort seinen ganz persönlichen Lieblingsfilm vorstellen darf. In Gesprächen, Diskussionen und Anekdoten sollen bunte Geschichten rund ums Kino erzählt werden.

No blockbusters, no adverts, no commerce: The B-Movie cinema shows but the gems and rarities of cinematic history. The concept has payed off: This year marks its 25th anniversary. Cornelia Pirsig and Manja Malz share a deep love for cinema and extraordinary film programmes. The cinema in St. Pauli, Hamburg, currently has 17 members, including freelancers, young creative minds and a number of students, all of whom work on a voluntary basis. This is the system behind B-Movie's monthly screenings, and it has worked for a quarter of a century. "The key to our success is the equal status within the group," says Cornelia Pirsig. "We meet once a week, and everyone can voice their opinions." The result is a broad-ranging programme including experimental concerts, the queer series "Q-Movie-Bar", cinema for the deaf and Reeperbahn movie tours. Its origins lie in an attempt to spread the political spirit of the 1980s Hafensstraße squatting scene to the city's West. It entails values such as autonomy, freedom and self-determination. Combined with the Filmclub movement of the time, the idea of an independent cinema was soon born. "Our first audience sat on wooden crates," recounts Manja Malz. The idea has remained the same to this day: The aim not being to earn profits, but to dig up movie classics, put together novel programmes and present them at passable prices. The B-Movie programme mostly consists of independent productions, showcases of individual filmmakers and films that have yet to find distributors. Instead of advertising, the films are preceded by shorts. "We don't really have a core audience. People usually come to see specific films." A development that speaks for their programmes. The cosy B-Movie cinema in Brigittenstraße has also become one of Hamburg's festival cinemas, e.g. at Dokumentarfilmwoche, the Unerhört! Musicfilm Festival and the International Short-FilmFestival Hamburg. The auditorium seats 58 people, leaving enough space for a relaxed evening. On the occasion of its anniversary, B-Movie is inviting guests of honour to present their favourite films on a monthly basis, with ensuing discussions and anecdotes.

B-Movie, +49(0)40-430 58 67, www.b-movie.de

b-movie a-konzept

b-movie, a-concept



b-movie team



b-movie foyer

»Auch wenn sich nur zwei Gäste einen Film bei uns anschauen, hat sich die Mühe für uns schon gelohnt.«

“Even an audience of two people means it was worth the effort.”



senatorenzimmer im brahms kontor / senator's room in brahms kontor

filmen & pflegen

filming and caring

Eine Aufgabe der Film Commission (FCHSH) ist es, städtische Motive als potenzielle Drehorte zu »vermarkten« und Hamburg mit seinen markanten Wahrzeichen im Film zu positionieren. Vieles von den Hamburg-typischen Motiven steht unter Denkmalschutz. Grund genug für die FCHSH, in Zukunft mit dem Denkmalschutzamt in der Hansestadt zu kooperieren.

»Gemeinsam mit dem Denkmalschutzamt wollen wir mehr mediale Aufmerksamkeit für Hamburgs historische Orte erreichen«, sagt Alexandra Luetkens von der FCHSH, die gemeinsam mit ihrer Kollegin Christiane Scholz in einem ersten Schritt den Online-Location-Guide auf www.fchsh.de um einige denkmalgeschützte Bauwerke erweitern möchte. Dieses Sichtbarmachen mitunter verborgener Schätze kommt Kristina Sassenscheidt vom Denkmalschutzamt sehr entgegen: »Wir vermitteln gerne interessante historische Orte, die das Amt ja alle kennt, um den Eigentümern zum Beispiel Mieteinnahmen für Sanierungen und Denkmalerhaltung zu ermöglichen oder auch einmal etwas Aufmerksamkeit auf gefährdete Objekte zu richten.« Für sie ist die Arbeit im Denkmalschutzamt aktives Stadtmarketing: »Wir erhalten mit den historisch wertvollen Gebäuden die Identität und Attraktivität unserer Stadt, eben all das, was wir an Hamburg neben seinen landschaftlichen Schönheiten lieben, und was Touristen als Reiseziel, Unternehmen als lebenswerten Standort und die Filmindustrie als Drehorte schätzen.« Für die konkreten Dreharbeiten bedeute das natürlich viel Sensibilität der Teams vor Ort. Hier müssten langfristig in Kooperation mit der FCHSH Standards entwickelt werden, die für die jeweiligen Gebäude die notwendigen Auflagen enthalten. »In dem Punkt sind unsere britischen Nachbarn schon sehr weit, die Zusammenarbeit zwischen Denkmalpflege und Film hat dort eine lange Tradition«, sagt Kristina Sas-



pesthofkeller st. pauli



mausoleum ohlsdorf



pesthofkeller st. pauli

senscheidt. Mit dem Denkmalschutzamt lädt die FCHSH am 7.6.2012 zur Location Tour zu unterirdischen Orten ein, auf der das ein oder andere historische Bauwerk besichtigt werden kann.

One of the Film Commission (FCHSH)'s tasks is to "market" urban localities as potential film locations and to firmly position Hamburg and its landmarks in the cinema. Many of Hamburg's characteristic locations are listed buildings. Reason enough for FCHSH to cooperate with Hamburg's Office for the Protection of Historic Buildings.

"Together with the Office for the Protection of Historic Buildings we are aiming for an increase in media attention of Hamburg's historic locations," says Alexandra Luetkens of FCHSH. As a first measure, she and her colleague Christiane Scholz intend to expand the Online-Location-Guide at www.fchsh.de to include various listed buildings. This would be much approved by Kristina Sassenscheidt of the Office for the Protection of Historic Buildings: "We are very happy to help convey interesting historic locations. Rental fees can help the owners renovate their buildings and general attention can be drawn to endangered objects." In her eyes, working for the Office for the Protection of Historic Buildings practically equals active city marketing: "By safeguarding the city's historically significant buildings, we also sustain the city's identity and attractiveness – that which tourists cherish as attractions, that which the film industry cherishes as shooting locations." Of course, filming on location requires a certain amount of sensitivity: Long-term regulatory standards regarding shooting in and around listed buildings are currently being established in cooperation with FCHSH. "Our British neighbours are ahead of us in this respect. They have a long-standing tradition of cinema in conjunction with the protection of historic buildings", says Kristina Sassenscheidt. In cooperation with the Office for the Protection of Historic Buildings, FCHSH is hosting a Location Tour on 7.6.2012 on underground locations, which will also feature a selection of historical buildings as potential shooting locations.

Film Commission Hamburg Schleswig-Holstein, Büro Hamburg, +49(0)40-398 37 15, www.fchsh.de

gebührenfreiheit

Zur Stärkung des Standortes sollen zukünftig in der Landeshauptstadt Kiel keine Sondernutzungsgebühren für Film- und TV-Produktionen anfallen. Der amtierende Oberbürgermeister Torsten Albig hat gemeinsam mit dem zuständigen Tiefbauamt auf Anregung des Kieler Büros der Film Commission der Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein den Status Quo prüfen lassen. Für den Verzicht auf die anfallenden Sondernutzungsgebühren für genutzten öffentlichen Raum ist allerdings eine Satzungsänderung nötig. Eine entsprechende Eingabe wird zurzeit im Rathaus vorbereitet. Hierüber wird dann die Kieler Ratsversammlung im Sommer 2012 entscheiden. Um bis zur rechtskräftigen Satzungsänderung ein Zeichen zu setzen, sollen lediglich noch die Spiel- und Motivflächen im öffentlichen Raum für die Berechnung der Gebühren herangezogen werden und nicht mehr zusätzlich der genutzte Parkraum für die Fahrzeuge der Produktion.

KIEL FREE OF CHARGE Torsten Albig, mayor of Kiel, is currently preparing an amendment for the omittance of special use fees for film and TV productions in the state capital of Schleswig-Holstein. The move was initiated by the Kiel Office of Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein's Film Commission and will be decided on by the Council of Kiel in summer 2012. As a sign of goodwill until the amendment is passed, fees will only be charged for the actual acting areas and film locations and not the additional parking spaces required for production vehicles.

Film Commission Hamburg Schleswig-Holstein, Büro Kiel, +49(0)431-220 09 30, www.fchsh.de

short cuts

►► Zu Drehbeginn der 22. LANDARZT-Staffel hat Antje Reimer von der Film Commission Hamburg Schleswig-Holstein Piet Krause von Nova Film für die Bemühungen der Produktionsfirma um Umweltschutz am Set den Grünen Drehpass übergeben. Durch die 2011 von der FCHSH in Leben gerufene Initiative sollen auch weitere nationale und internationale Produzenten dazu ermutigt werden, »grün« zu drehen. **As shooting commences for the 22. season of LANDARZT, Antje Reimer of Film Commission Hamburg Schleswig-Holstein presents Piet Krause of Nova Film with a Green Shooting Card for taking environmental protection measures. The initiative was founded in 2011 by FCHSH to encourage national and international producers to shoot in a "green" manner.**

Film Commission Hamburg Schleswig-Holstein, +49(0)40-398 37 15, www.fchsh.de

►► Die Informationsveranstaltung zum Grünen Drehpass findet am 4.9.2012 im Völkerkundemuseum statt.

The information event on the Green Shooting Card takes place on 4.9.2012 at Völkerkundemuseum.

Film Commission Hamburg Schleswig-Holstein, +49(0)40-398 37 14, www.fchsh.de

►► Im Brahms Kontor steht die neu gestaltete Konferenzzeta, zu der auch die denkmalgeschützten Senatorenzimmer gehören, für Dreharbeiten, Tagungen und Veranstaltungen zur Verfügung.

The newly renovated conference rooms at Brahms Kontor – including the listed, historic senator room – are now available for film shoots, conferences and events.

Brahms Kontor, +49(0)30-226 63 57 23, www.brahms-kontor.de

abgedreht

completed films

WILLKOMMEN IM WUNDERLAND

P. Gluth Film, Hamburg **D./Scr., R./Dir., K./C.** Susan Gluth **Inh./Cont.** Mitten in Arizona liegt Sun-City, eine Stadt mit 65.000 Einwohnern, in die man erst mit 56 Jahren ziehen darf. Ein »Rentnerghetto«? Oder ein Disneyland für Alte? In den 1960ern am Reißbrett entworfen, ist die Stadt ein Paradies für Senioren, die ihren Lebensabend in Ruhe und in einer starken Gemeinschaft genießen wollen. Vier Senioren erzählen im Film über das Alter, den Tod und das Leben davor.

Sun-City, Arizona, has a population of 65,000. The required minimum age of its inhabitants: 56 years. A "pensioner ghetto"? Or a kind of Disneyland for the elderly? Conceived in the 1960s, the city is a paradise for those wishing to spend their retirement in peace and quiet and as part of a strong community. The film accompanies four pensioners in a study of old age, death and the life that precedes it.

NACHTZUG NACH LISSABON

P. Studio Hamburg Filmproduktion, Hamburg; C-Films AG, Zürich in **Koproduktion mit/in coproduction with** C-Films Deutschland, Hamburg; Cinemate S.A. **D./Scr.** Greg Latter, Ulrich Herrmann **R./Dir.** Bille August **K./C.** Filip Zumbrunn **Inh./Cont.** Raimund Gregorius ist 57 und Sprachenlehrer. In einem kleinen, vergilbten Buch, das er in der Tasche einer jungen Portugiesin findet, liest er Zeilen, die ihn nicht mehr loslassen: »Wenn wir nur einen kleinen Teil von dem Leben können, was in uns ist – was geschieht mit dem Rest?«. Die Worte ziehen ihn unweigerlich nach Lissabon, wo er auf den Spuren des Autors Amadeu de Prado seinem Leben eine neue Richtung geben will. Eine berührende Coming-of-Age-Geschichte nach der Romanvorlage von Pascal Mercier.

Raimund Gregorius is 57 years old and teaches languages. When he finds a little, yellowed book in a young Portuguese woman's handbag, its words captivate him: "Given that we can only live a small part of what there is in us – what happens with the rest?". These words entice him to travel to Lisbon, where he follows the trail of the writer Amadeu de Prado and intends to give his life a new direction. A moving coming-of-age story of an elderly scholar, after the novel by Pascal Mercier.

DIE ZEIT VERGEHT WIE EIN BRÜLLENDER LÖWE

P. Flumen Film, Hamburg **D./Scr., R./Dir.** Philipp Hartmann **K./C.** Helena Wittmann **Inh./Cont.** Der Filmemacher Philipp Hartmann leidet unter Chronophobie, der Angst vor der Zeit. Er versucht einen Weg zu finden, das immer schneller werdende Vergehen der Zeit zu stoppen. So entsteht ein sehr persönlicher und doch allgemeingültiger Essayfilm über die Bruchstellen und Fehler der Zeit – und über eine Gesellschaft, die einerseits versucht sie aufzuhalten, sich andererseits fraglos ihrer Gliederung unterwirft.

Philipp Hartmann is a filmmaker who suffers from chronophobia, the fear of time. He tries to find a way to stop the ever accelerating passage of time. The result is a very personal yet universally valid art film about the flaws and breaking points of time – and about a society that attempts to detain time while unquestioningly submitting to its structure.

ACH, ULLI

P. Filmschau **D./Scr., R./Dir., K./C.** Martin Heckmann **Inh./Cont.** Als Ulli noch lebte, hat er seine Umwelt provoziert und genervt. Fragen, die ihm niemand so recht beantworten konnte, trieben ihn immer weiter in einen unüberwindbaren Welt-schmerz. Was bleibt übrig von einem Leben, das sich zum großen Teil in Psychiatrie und Elternhaus abgespielt hat? Anhand von alten Super-8-Filmen, Fotos und psychologischen Gutachten erzählt Martin Heckmann die Geschichte seines Bruders, der an der Welt verzweifelt und mit 39 Jahren viel zu früh gestorben ist.

When Ulli was still alive, he never ceased to provoke and annoy those around him. Questions that no-one could provide satisfactory answers to propelled him ever further into the arms of an insurmountable world weariness. What remains of a life spent to the largest part in psychiatric care or the parental home? Martin Heckmann uses of old Super-8 films, photos and psychological reports to tell the story of his brother, who despaired at the world, which he left too early, age 39.

HINDENBURG – MYTHOS UND WAHRHEIT

P. Looks Film & TV, Leipzig in **Koproduktion mit/in coproduction with** NDR/Arte **D./Scr., R./Dir.** Christoph Weinert **K./C.**

Rainer Bauer **Inh./Cont.** Hindenburg entschied über Krieg und Frieden, trieb den letzten deutschen Kaiser ins Exil und machte als Präsident der Weimarer Republik den Parteiführer der Nationalsozialisten zum deutschen Reichskanzler. Trotzdem brachte ihm die Nation fast mythische Verehrung entgegen. Diese Dokumentation zeigt einen Hindenburg, der als Bindeglied zwischen Kaiserreich und Nationalsozialismus für die Entwicklungen in Deutschland nach 1933 als Mitverantwortlicher gesehen werden muss.

Hindenburg decided over war and peace, drove the last German emperor into exile and as President of the Weimar Republic he made the National Socialist party leader German Reich Chancellor. Nevertheless the nation met him with near mythical adoration. This documentary presents Hindenburg as a connecting link between the Empire and National Socialism who must be held jointly responsible for the developments in post-1933 Germany.

CITIES

P., **D./Scr., R./Dir.** Katja Pratschke, Gusztáv Hámos **Inh./Cont.** Die Stadt als einen lebendigen Organismus begreifen, der gesellschaftliche, wirtschaftliche, soziale und private Verhältnisse abbildet – das ist das Ziel dieses dokumentarischen Fotofilms. Das Ausgangsmaterial liefern Fotosequenzen aus Berlin, Budapest und New York, Städte mit traumatisierter Vergangenheit. Eine poetische Erzählung über die menschliche Existenz im urbanen Raum.

The aim of this documentary photo film is to view the city as a living organism that displays social, economic and private conditions. The raw footage consists of photo sequences from Berlin, Budapest and New York, three cities with traumatic backgrounds. A poetical tale of human existence in urban environments.

ROMY, ICH BIN KRANK

P. Grütznert Film, Hamburg in **Koproduktion mit/in coproduction with** Uriz von Oertzen **D./Scr., R./Dir.** Andreas Grütznert **K./C.** Frank Freiberg, Andreas Grütznert **Inh./Cont.** Jürgen Vollmer lernte 1960 die Beatles im Kaiserkeller kennen. Ein Jahr später schnitt er ihnen die Haare. Der Erfinder der Pilzkopffrisur rebellierte gegen die spießigen 50er- und 60er-Jahre in Hamburg, floh über Paris nach New York und LA und arbeitete als Fotograf für Hollywoodproduktionen und diverse Stars. »Es war meistens furchtbar«, sagt er heute. Anhand von Vollmers Fotografien erzählt der Film kleine Geschichten aus den einzelnen Abschnitten dieses außergewöhnlichen Lebens.

Jürgen Vollmer first met the Beatles in Hamburg's Kaiserkeller club in 1960. One year later he was cutting their hair. The inventor of the mop-top rebelled against the narrow-mindedness of the 1950s and 1960s in Hamburg and fled via Paris and New York to LA, where he worked as a photographer for various stars and Hollywood productions. "It was terrible, mostly," he says today. The film tells a number of tales based on Vollmer's photographs, taken in various episodes of his unusual life.

HERR SCHULTZ STICHT IN SEE

P. Doppelplusultra Film & TV Produktion, Hamburg **D./Scr.** Friederike Schulz **R./Dir., K./C.** Frank Müller **Inh./Cont.** Herr Schultz lebt nach geglückter Flucht aus der DDR ab 1956 mit seiner sechsköpfigen Familie in einer kleinen Laube in Hamburg. Um der trostlosen Enge der Schrebergartensiedlung zu entkommen, fasst Herr Schultz den Entschluss, für seine

Familie ein Boot zu bauen. Anhand gefundener Originalfotografien rekonstruiert dieser dokumentarische Kurzfilm die originelle Idee von einer Reise in die Freiheit.

After successfully fleeing the GDR in 1956, Herr Schultz lives in a little shed in Hamburg with his family of six. In order to flee the dismal constriction of the allotment gardens, Herr Schultz begins building a boat for his family. The documentary short film uses original photographs to reconstruct a unique idea of escaping into freedom.

BEIGE

P. TamTam Film, Hamburg **D./SCR., R./DIR.** Sylvie Hohlbaum **K./C.** Mark Liedtke **Inh./Cont.** »Papa ist komplett beige. Er hat doch nie beige Sachen getragen. Was ist mit ihm passiert? Ist er jetzt etwa alt?« Sylvie Hohlbaum beobachtet seit geraumer Zeit das gleiche Phänomen: Alte Menschen kleiden sich in entsättigten Farben, vornehmlich Beige. Nun macht sie sich auf die Suche nach einer Erklärung. Im Stadtpark, am Bade-strand – überall begegnet sie ihnen, den Beigen. Aber schnell muss sie feststellen: Beige ist nicht immer gleich beige.

"Daddy is dressed completely in beige. He never wore beige before. What happened to him? Is he old now?" Sylvie Hohlbaum has been observing the same phenomenon for a while now: Old people dress in de-saturated colours, mostly beige. She embarks on a quest to find an explanation. The beige people are everywhere – in the park, at the beach. But soon she discovers that beige does not equal beige.

DER KRIEG HÖRT NICHT AUF

P. Hanfgarn & Ufer Film- und TV-Produktion, Berlin in **Koproduktion mit/in coproduction with** NDR, WDR **D./Scr., R./Dir.** Michael Richter **K./C.** Uli Fischer **Inh./Cont.** Dieser Film macht eindrucksvoll deutlich, dass der Krieg in Afghanistan nicht Helden eines humanitären Einsatzes hervorbringt, sondern tief traumatisierte Soldaten, die nach ihrem Einsatz auf psychiatrische Hilfe angewiesen sind. Männer, die gegen posttraumatische Belastungsstörungen ankämpfen, berichten über ihre Zeit im Hindukusch, ihre Angstträume danach und wie sie niemand auf all das vorbereitet hat.

This film makes it impressively clear that the war in Afghanistan is not generating humanitarian heroes, but traumatized soldiers whose deployment leaves them dependant on psychiatric care. Men dealing with posttraumatic stress disorder tell of their time at the Hindu Kush, of their ensuing nightmares and of how no-one could ever have prepared them for any of it.



die zeit vergeht wie ein brüllender löwe



beige



ach, ulli



herr schultz sticht in see



willkommen im wunderland

starts kino & tv

Insgesamt neun geförderte Produktionen erleben in den kommenden Wochen ihren Kinostart oder sind im Fernsehen zu sehen.

Am 1.6.2012 startet WADIM von Carsten Rau und Hauke Wendler in den deutschen Kinos (Verleih: Doris Bandhold Filmpromotion). Der Dokumentarfilm erzählt die tragische Geschichte eines lettischen Jungen, der mit einer Duldung in Deutschland lebt, nach dem Tod seiner Eltern aber in ein Land abgeschoben wird, mit dem er nichts verbindet. Markus Buschs DIE RÄUBERIN (Verleih: déjà-vu film) läuft am 21.6.2012 an. Die 43-jährige Schauspielerinnen Tania trifft in einem rückständigen Örtchen im Norden den 15-jährigen Thore. Der Junge ist anders als die übrigen Jungens im Dorf und eine Seelenverwandtschaft zwischen den beiden wird unweigerlich zum Skandal. Ende Juni kommt Ayse Polats Film LUKS GLÜCK (Verleih: Real Fiction) ins Kino: eine Tragikomödie über eine türkische Familie, die den Lotto-Jackpot knackt. Die skandinavisch-holländisch-deutsche Koproduktion SIMON von Lisa Ohlin (Verleih: Farbfilm) wird ab dem 28.6.2012 auf der Leinwand zu sehen sein. Der Film spielt während der Nazizeit in Göteborg. Durch die Zeitläufe und ein lang gehütetes Geheimnis gerät die Welt zweier Familien aus dem Ruder. Nach dem Krieg kann sich Simon endlich auf die Suche nach seinen Ursprüngen machen. Zwischen Dokumentar- und Spielfilm changiert VOICE OF MY FATHER von Orhan Eskiköy und Zeynel Dogan (Verleih: Aries Images), der ebenfalls am 28.6.2012 seinen Kinostart hat. Inszeniert wird die wahre Geschichte einer Frau, die nach dem Auszug ihres Mannes nur über Tonbänder Kontakt zu ihm halten konnte. Anhand der Aufnahmen versucht ihr Sohn Hasad, Informationen über seinen Vater zu bekommen, an den er sich nicht mehr erinnern kann. Bei DIE KIRCHE BLEIBT IM DORF (Verleih: Camino) handelt es sich nicht etwa um einen schnöden Heimatfilm, sondern um einen rasanten Baden-Württemberg-Western. Die Komödie von Ulrike Grote über die zwei verfeindeten Dörfer Unterrieslingen und Oberrieslingen kommt am 23.8.2012 in die Kinos. REVISION (Verleih: Real Fiction) ist Philip Scheffners Dokumentation über einen 1989 geschehenen »Unfall« in Mecklenburg-Vorpommern.

Zwei Asylbewerber aus Rumänien werden an der deutsch-polnischen Grenze von drei Jägern erschossen, weil diese die beiden Illegalen mit Wildschweinen verwechselt haben sollen. Der Film startet am 13.9.2012 im Kino. KI.KA wiederholt ab dem 18.5.2012 täglich von 18.15 bis 18.40 Uhr die erfolgreiche Kinderserie DER KLEINE RITTER TRENK. Mit seinem Ferkelchen flieht der Bauernjunge Trenk in die Stadt, wo er durch Zufall Page auf der Burg Hohenlob wird. Zusammen mit Burgfräulein Thekla versucht er, die skrupellosen Pläne des Raubritters Wertholt zu durchkreuzen. In der zweiten Staffel, die erstmalig ab dem 31.5.2012 (ebenfalls täglich von 18.15 bis 18.40 Uhr im KI.KA) ausgestrahlt wird, kommen Trenk und seine Freunde dem Geheimnis des Drachen auf die Spur. Till Endemanns TV-Spielfilm AUSLANDSEINSATZ über die Freundschaft zweier Zeitsoldaten in Afghanistan wird am 26.9.2012 um 20.15 Uhr im ERSTEN ausgestrahlt.

CINEMA & TV RELEASES Altogether nine funded productions will be released in the cinema or on TV in the upcoming weeks: 1.6.2012 marks the German cinema release of WADIM by Carsten Rau and Hauke Wendler (distribution: Doris Bandhold Filmpromotion), a documentary film about a Latvian immigrant boy who is deported from Germany when his parents die, to a country he has no connections with. Markus Busch's DIE RÄUBERIN (distribution: déjà-vu film), about the scandalous relationship of 43-year-old actress Tania with Thore, a 15-year-old boy from a North German village, is released in German cinemas on 21.6.2012. End June marks the release of Ayse Polat's tragicomedy LUKS GLÜCK (distribution: Real Fiction), about a Turkish family who win the lottery. The Scandinavian-Dutch-German co-production SIMON by Lisa Ohlin (distribution: Farbfilm) is released in the cinema on 28.6.2012. The film is set in Gothenburg during the Nazi era. The times and a family secret cause two families to spin into turmoil, and only after the War is over can Simon search for his true origins. Also released on 28.6.2012: VOICE OF MY FATHER by Orhan Eskiköy and Zeynel Dogan (distribution: Aries Images), which crosses between documentary and feature film elements as it recounts the true story of a woman who could only communicate with her husband via tape recordings after he moved out. These recordings are all their son Hasad possesses to get to know his father, whom he never met. DIE KIRCHE BLEIBT IM DORF (distribution: Camino) is a high-paced western set in Baden-Württemberg. Ulrike Grote's comedy about two feuding villages is released in the cinema on 23.8.2012. 13.9.2012 sees the release of REVISION (distribution: Real Fiction), Philip Scheffner's documentary about an "accident" in Mecklenburg-West Pomerania in 1989, where two Rumanian immigrants were shot by German huntsmen who allegedly mistook them for wild boar. As of 18.5.2012, KI.KA is showing daily repeats of the animated children's series DER KLEINE RITTER TRENK, about a young serf who becomes a squire and travels the land in the company of damsel Thekla and a pet piglet. The second season will be shown on KI.KA as of 31.5.2012 (6.15 to 6.40pm), in which Trenk and his friends unveil the secret of the Dangerous Dragon. Till Endemann's TV feature film AUSLANDSEINSATZ, about the friendship of two short-service soldiers in Afghanistan, is being shown on ARD at 8.15pm on 26.9.2012.

glaube, liebe, hoffnung

Mit TORE TANZT realisiert Katrin Gebbe ihren Debütfilm als Autorin und Regisseurin. Noch bis zum 30.6.2012 stehen u. a. Julius Feldmeier, Sascha Alexander Gersak und Annika Kuhl vor der Kamera von Moritz Schultheiß. »Die Filmidee dreht sich um das Phänomen der sogenannten »modernen Sklaverei« und ist inspiriert von verschiedenen wahren Begebenheiten«, sagt die Produzentin des Fernsehfilms,

Verena Gräfe-Höft von der Hamburger Juna Film. Gemeinsam mit Gebbe hat sie an der Hamburg Media School studiert und war sofort sehr angetan von der Filmidee der jungen Filmemacherin. »Wir erzählen diese Geschichte als poetische Tragödie, als archaischen Konflikt, in der die Grenzen zwischen Glaube, Liebe und Hoffnung zu verschmelzen scheinen.« Tore, der Held der Geschichte, verkörpert eine moderne Jesusfigur, einen Märtyrer und guten Menschen, der durch einen Familienvater gedemütigt und versklavt wird. Am Ende rettet Tore jedoch durch seine erduldeten Qualen dem Mädchen, das er liebt, das Leben. Er opfert sich für sie und triumphiert im Kampf zwischen »Gut« und »Böse«. Senderpartner für den intensiven Fernsehfilm ist das ZDF, Redaktion »Das kleine Fernsehspiel« (Katharina Dufner).

FAITH, HOPE, LOVE The TV film TORE TANZT marks Katrin Gebbe's debut as author and director. Shooting continues until 30.6.2012. "The film centres on the phenomenon of so-called 'modern slavery' and was inspired by a number of actual occurrences," says producer Verena Gräfe-Höft of Juna Film, who was a fellow student of Gebbe's at Hamburg Media School. "We are telling this story as a poetic tragedy, an archaic conflict that crosses the boundaries between faith, hope and love." Protagonist Tore embodies a modern Jesus figure, a martyr and a good person who is humiliated and sold into slavery by a family father. Ultimately Tore's suffering saves the life of the girl he loves. He sacrifices himself for her benefit and triumphs in a battle of good over evil. The intense film's broadcasting partner is ZDF, Redaktion "Das kleine Fernsehspiel" (Katharina Dufner). Juna Film, +49(0)40-39 90 65 67, www.junafilm.de

dreharbeiten in hh & sh

In den nächsten Wochen und Monaten heißt es Film ab im Norden. Vier geförderte große nationale und internationale Kinoproduktionen werden zurzeit gedreht oder sind in der Vorbereitung. Seit Anfang Mai stehen Hannah Herzsprung, Florian Stetter, Marie Bäumer und Matthias Habich für DER GESCHMACK VON APFELKERNEN von Vivian Naefe vor der Kamera von Martin Langer. Die filmische Adaption des gleichnamigen Bestsellers von Katharina Hagena wird noch bis zum 4.7.2012 überwiegend in Schleswig-Holstein gedreht. Auf Gut Stendorf in der Ostholsteinischen Schweiz hat die Bavaria Film das geeignete Hauptmotiv gefunden. Erzählt wird die Geschichte von Iris, die das Haus ihrer Großmutter Bertha erbt und sich nicht sicher ist, ob sie das Erbe auch antreten soll, da zu viele Erinnerungen damit verbunden sind. Das Drehbuch zu der Familiensaga auf Basis des Romans haben Rochus Hahn und Uschi Reich geschrieben. Als deutsche Antwort auf Bonny & Clyde wird in BANKLADY die Geschichte der Hamburgerin Gisela Werler erzählt, die mit ihrer großen Liebe, dem Bankräuber Hermann Wittorff, Ende der 60er Jahre 19 Banken überfallen hat. Nadeshda Brennicke und Charly Hübner spielen die Hauptrollen in dem historischen Kinofilm, der überwiegend in Hamburg, u. a. in Rothenburgort, gedreht und von der Berliner Syreal Entertainment in Koproduktion mit dem NDR produziert wird. Das Drehbuch hat Kai Hafemeister geschrieben, Regie führt Christian Alvar. Für die internationale Koprodukti-



banklady

on PETIT kommt Kim Basinger in die Hansestadt. In dem Drama spielt die US-Schauspielerin eine 48-jährige Frau, die sich sehnlichst ein Kind wünscht und bereit ist für die Erfüllung dieses Wunsches Grenzen zu überschreiten. »PETIT ist ein äußerst spannendes Projekt, das die Grenzen zwischen provokantem Arthouse und Genrefilm auslotet. Wir sind sehr glücklich über die Zusammenarbeit mit Anders Morgenthaler, einem der interessantesten dänischen Regietalente, dessen Erstling PRINCESS 2006 die Quinzaine eröffnete«, sagt die Produzentin Maria Köpf von Zentropa Entertainments, die das Projekt zusammen mit One Two Film, Berlin, und Partnern aus Norwegen und Dänemark realisiert. Drehstart für den Spionage-Thriller MARIONETTEN – A MOST WANTED MAN von Anton Corbijn über den »Krieg gegen den Terror« nach dem Bestseller von John le Carré ist am 11.9.2012. Der originäre Hamburg-Stoff, produziert von Amusement Park Film mit den britischen Partnern Potboiler Productions und Film4, wird komplett in der Hansestadt gedreht.

SHOOTING IN HH & SH Four funded, major national and international cinema productions are currently being shot or prepared in the North of Germany. Vivian Naefe's literary adaptation of DER GESCHMACK VON APFELKERNEN by Katharina Hagen is being shot in Schleswig-Holstein at Stendorf Manor, which the Bavaria distribution company discovered as a fitting primary location. It tells the tale of Iris, who inherits her grandmother Bertha's house and is unsure as to whether she should accept an inheritance so inextricably linked to such a multitude of

memories. In the spirit of Bonnie & Clyde, BANKLADY by Christian Alvaré recounts the story of Gisela Werler, who robbed 19 banks with her boyfriend Hermann Wittorff in the late 1960s. The historical cinema film is mostly being shot in Hamburg and is produced by Syreal Entertainment (Berlin) in co-production with NDR. Parts of the German-Norwegian-Danish co-production PETIT by Danish director Anders Morgenthaler are being shot in Hamburg. The film stars Kim Basinger as a 48-year-old American woman desperately wishing for a child. "PETIT is a very exciting project that crosses between provocative arthouse and genre film. We're particularly happy to be cooperating with Anders Morgenthaler, one of Denmark's most promising directors, whose debut film PRINCESS opened the 2006 Quinzaine," says co-producer Köpf of One Two Film, Berlin. On 11.9.2012, shooting begins for the spy thriller A MOST WANTED MAN by Anton Corbijn, about the "War against Terror", after the novel by John le Carré. The Amusementpark co-production with Potboiler Productions and Film4 from the UK is largely being shot on locations in Hamburg.

Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein, +49(0)40-398 37-16, www.ffhsh.de

short cuts

► Zum Thema »StadtRäume – CitySpaces« hat das Goethe Institut New Delhi das geförderte Projekt CITIES (VERBORGENE STÄDTE) von Katja Pratschke und Gustáv Hámos ausgewählt. Der dokumentarische Fotofilm versucht anhand von fotografischen Sequenzen aus Berlin, Budapest und New York die Stadt als lebendigen Organismus zu begreifen. Die Ausstellung wird im Herbst in Mumbai eröffnet und wandert anschließend nach New Delhi. Präsentiert wird eine Installation anhand eines begehbaren Kinoraumes, der sich aus Projektionen und Tableaus einzelner Film- und Fotoarbeiten zusammensetzt.

The New Delhi Goethe Institut has selected the funded project CITIES by Katja Pratschke and Gustáv Hámos for an exhibition on the topic "CitySpaces". The photo-film features photo sequences of Berlin, Budapest and New York and presents cities as living organisms. The exhibition opens in Mumbai in October and will later travel to New Delhi. The presentation will be in the form of a walk-in cinema installation consisting of various individual projections and tableaux.

► Am 16.4.2012 fiel die erste Klappe am Dreh von Sam Gabarskis MEIN FREUND VIJAY. Bis Mitte Juni wird die Geschichte rund um den Schauspieler Bill gedreht, der in die Rolle des charmanten Sikhs Vijay schlüpft und an seiner eigenen Beerdigung teilnimmt, um herauszufinden, was seine Freunde wirklich über ihn denken. Pandora Filmproduktion trumpft in der internationalen Koproduktion mit Stars wie Moritz Bleibtreu und Patricia Arquette auf.

On 16.4.2012, shooting commenced for MEIN FREUND VIJAY (Sam Gabarski), which will continue until mid-June. Starring Moritz Bleibtreu and Patricia Arquette, the film tells the tale of actor Bill, who fakes his own death and takes on the role of charming Sikh Vijay to find out what his friends really think of him. Pandora Film GmbH & Co Filmproduktions- und Vertriebs KG, +49(0)69-94 34 28-0, www.pandorafilm.com

► Im September beginnen die Dreharbeiten zu Eran Riklis' DANCING ARABS. Als internationale Koproduktion dreht Riva Filmproduktion einen heiteren Film über eine arabische Kleinstadt in Israel. Der junge Sayed lüftet in einem Eliteinternat ein Geheimnis über seine Herkunft und beginnt, angetrieben von Liebe und Mitgefühl, ein neues Leben. Shooting for Eran Riklis' DANCING ARABS begins in September. The light-hearted international co-production by Riva Filmproduktion tells the tale of Sayed, a young boy who discovers his own secret identity at an elitist boarding school and begins a new life fuelled by love and compassion. Riva Filmproduktion, +49(0)40-390 62 56, www.rivafilm.de



nun sehen sie folgendes



i do air

langer atem für kurze filme

never short of breath for short films

Die KurzFilmAgentur Hamburg e.V. (KFA) feiert im Herbst dieses Jahres ihr 20-jähriges Bestehen. Der 1992 gegründete Verein fördert national und international die öffentliche Wahrnehmung des Kurzfilms als Kunstform. Das Team der KFA berät Filmemacher, kuratiert Programme, übernimmt den Verleih und Vertrieb von Kurzfilmen und macht Lobbyarbeit in vielen Bereichen der kulturellen Arena.

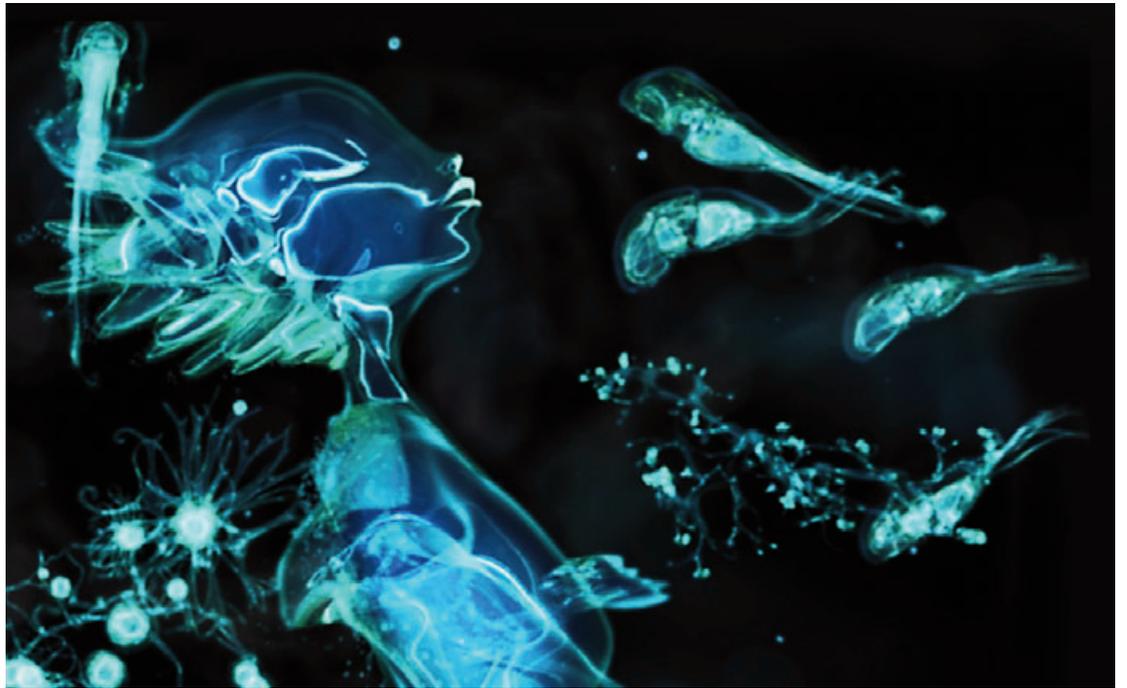
Alexandra Gramatke, seit 2008 Geschäftsführerin der KFA, blickt stolz zurück und optimistisch nach vorne. »Das Genre Kurzfilm ist nach wie vor sehr gefragt, nicht nur bei Kinobetreibern, sondern auch bei Kulturinstitutionen und Eventveranstaltern, bei Filmemachern, die sich in dem Genre nicht nur ausprobieren wollen, und bei den Festival- und Kinobesuchern, die diese Kunstform schätzen. Dieser Erfolg geht vor allem auf das große Engagement der KFA zurück, die seit 20 Jahren unermüdlich mit immer neuen Ideen und Angeboten auf den Kurzfilm aufmerksam macht. Neben dem KurzFilmVerleih mit derzeit 400 Titeln im Angebot, dem Weltvertrieb ShortFilmSales mit den weltweiten Nutzungsrechten für mehr als 200 deutsche und internationale Filme und dem ShortFilmShop mit einer großen Auswahl an internationalen DVDs organisiert die KFA das 28. Internationale KurzFilmFestival Hamburg (29.5. bis 4.6.2012) und das 14. KinderKurzfilmFestival Mo & Friese (28.5. bis 3.6.2012). Die neuen Verbreitungswege über das Internet hätten ebenfalls zu einer Stärkung des Genres beigetragen, so Alexandra Gramatke, die ihre Kooperationen mit »fairen« Internetportalen in Zukunft ausweiten möchte. »Wichtig ist für uns, dass die Urheber geschützt und angemessen vergütet werden.« Ein weiteres Projekt der KFA in Kooperation mit der Kulturbehörde Hamburg ist die KurzFilmSchule. »Hamburger Filmkünstler gehen in die Schulen und realisieren in Workshops mit den Schülerinnen und Schülern einen Kurzfilm«, sagt Alexandra Gramatke. Die Ergebnisse der praktischen Filmbildung sollen in Zukunft noch sichtbarer auf der KFA-Website platziert werden. Neben der fachlichen Beratung ist die KFA auch filmpolitisch aktiv. Sie war vor zehn



wasp



staplerfahrer klaus



animation jam

Jahren maßgeblich an der Gründung der AG Kurzfilm beteiligt, die bis heute die Interessenvertretung für den Kurzfilm in Deutschland ist, und bezieht immer wieder in filmpolitischen Diskussionen Position, zuletzt zur Novellierung des Filmfördergesetzes (FFG). Alexandra Gramatke: »Die KFA hat als Institution in den vergangenen 20 Jahren an Bedeutung gewonnen. Wenn es um den Kurzfilm geht, kommt an uns keiner vorbei!«.

KurzFilmAgentur Hamburg will be celebrating its 20th anniversary this autumn. Founded in 1992, the association is dedicated towards creating public awareness of short films as an art form, on both a national and an international level. The team at KFA counsels filmmakers, curates programmes, distributes short films and functions as a lobbyist in many parts of the cultural arena.

Alexandra Gramatke, Managing Director of KFA since 2008, looks back in pride while simultaneously looking ahead with confidence. "The short film genre is in high demand – with cinemas, cultural institutions, event planners, filmmakers and festival audiences alike." To a major degree that success is due to the untiring commitment KFA has displayed throughout the past 20 years in drawing attention to short films. It's palette of services and activities includes KurzFilmVerleih with a supply of 400 films, the worldwide distributor ShortFilmSales with international distribution rights to more than 200 German and international films, and the ShortFilmShop with a large selection of international DVDs, as well as organizing the 28th International ShortFilmFestival in Hamburg (29.5. to 4.6.2012) and the 14th Mo & Friese Children's ShortFilmFestival (28.5. to 3.6.2012). Furthermore, Alexandra Gramatke intends to expand her cooperations by means of "fair" internet portals that "protect and pay the author". Another KFA project in cooperation with Hamburg's Department of Cultural Affairs is the KurzFilmSchule, which features filmmakers from Hamburg teaching schoolchildren to make short films. Besides giving expert counsel, KFA is also politically active. Ten years ago it co-founded AG Kurzfilm, which does the lobbying for Germany's short film industry, e.g. when the German film funding laws (FFG) were recently amended. "When short films are the issue, we're part of the picture", says Gramatke.

KurzFilmAgentur Hamburg, +49(0)40-391063-0, www.shortfilm.com

jamination

Zum neunten Mal wird am 12.6.2012 im Schmidts Tivoli der mit insgesamt 11.000 Euro dotierte Hamburg Animation Award verliehen.

Die Auszeichnung fördert den kreativen Animationsnachwuchs. Gastland ist in diesem Jahr in Kooperation mit dem London International Animation Festival (LIAF) Großbritannien. Neben der feierlichen Preisverleihung mit 600 geladenen Gästen wird es am 13.6.2012 von 10 bis 16 Uhr in der Handelskammer Hamburg erstmals einen Animation Jam als Plattform für die Animations und Visual-Effect-Branche geben. »Alle Hamburger Player der Bereiche Animation, Film, Postproduction, Werbung und Games finden hier ihre Bühne, können sich präsentieren, sich vernetzen und Kontakte knüpfen«, so Adrian Ulrich, Leiter der Abteilung IT-, Medien- und Kreativwirtschaft der Handelskammer Hamburg. Die Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein wird vor Ort sein und Fragen zu Förder- und Finanzierungsmöglichkeiten beantworten. Der Hamburg Animation Award und der Animation Jam sind Initiativen der Handelskammer Hamburg und der animation-school-hamburg.

JAMINATION The Hamburg Animation Award, endowed with altogether 11,000 euros, is presented for the ninth time on 12.6.2012 at Schmidts Tivoli. This year the award for young animated filmmakers features Great Britain as guest country. Following the gala event with 600 guests, there will be an "Animation Jam" as a networking platform for Hamburg's animation and visual effects industry on 13.6.2012 from 10am to 4pm at Handelskammer Hamburg (the Hamburg Board of Trade). "All of Hamburg's Players in the fields of animation, film, post-pro-

duction, advertising and computer games are welcome to take the stage, present themselves and establish contacts", says Adrian Ulrich, Head of the Hamburg Board of Trade's Department of IT, Media and the Creative Industries. Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein will be on location to answer any queries to funding and financing issues. The Hamburg Animation Award and the Animation Jam are initiatives by Handelskammer Hamburg and animation-school-hamburg.

Hamburg Animation Award/Animation Jam,
+49(0)40-36 13 84 32, +49(0)40-21 11 21 19,
www.hamburg-animation-award.de, www.animation-jam.com

changemaker

Die Welt retten in fünf Minuten: Der Kieler Filmmacher und Wissenschaftler Christoph Corves macht es möglich.

Er glaubt an die Kraft bewegter Bilder und engagierter Studenten. Sein unter dem Namen FIVE MINUTES FOR THE FUTURE durch das First-Motion-Programm gefördertes Projekt wurde intensiv weiterentwickelt. Studierende an deutschen Hochschulen waren aufgefordert, bis Anfang Mai ihre Filme mit Ideen zur Verbesserung der Gesellschaft auf die Plattform www.yooweedoo.org hochzuladen. »Ob Bildungsgerechtigkeit oder Klimaschutz, Studierende haben kreative und innovative Ideen, die Herausforderungen ihrer Zukunft zu lösen. Dabei wollen wir sie unterstützen. Mit Startkapital, Beratung und Aufmerksamkeit in den Medien«, so Christoph Corves, Projektkoordinator und Professor für Geografie und Medien an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel, der für die Weiterentwicklung und Begleitung des ambitionierten Projekts die gemeinnützige Unternehmungsgesellschaft Inspirum

gUG gegründet hat. In einer Vorrunde des Wettbewerbs können noch bis zum 13.6.2012 per Internetabstimmung zehn Projekte nominiert werden, fünf Projekte wählen die Veranstalter aus. Die in der Vorrunde nominierten Filmteams werden ihre Projekte beim »Kieler Changemaker Tag 2012« am 22.9.2012 an der Universität Kiel pitchten. Die besten acht Ideen erhalten jeweils 1000 Euro Startkapital und verpflichten sich, ihre Vorhaben umzusetzen.

CHANGEMAKER To save the world in five minutes: Christoph Corves, filmmaker and scientist from Kiel believes in the power of moving images and committed students. His FIVE MINUTES FOR THE FUTURE project has been granted support by the First-Motion programme and has since been intensely developed. German students have been called to submit ideas for an improvement of society to www.yooweedoo.org until early May. "Students have creative and innovative ideas to solve the challenges posed by their futures, be they educational equality or climate protection. We want to support them. With seed capital, with counselling, with media attention," says Christoph Corves, project coordinator and professor for geography and media at Kiel University, who also founded the non-profit company *Inspirum gUG* to develop and accompany the ambitious project. In a preliminary round, ten projects will be nominated via Internet ballot until 13.6.2012, the organizers will select a further five. The nominated film teams will pitch their projects at the "Kiel Changemaker Day 2012" on 22.9.2012 at Kiel University. The eight winning ideas will receive 1000 euros seed capital each and must commit themselves to realize their projects. YooWeeDoo, +49(0)4343-42 47 37, www.yooweedoo.org

musik liegt in der luft

Vom 17. bis 26.6.2012 lädt die Internationale Film, Fernseh und Musik Akademie (iffma) zum zweiten Mal nach Hamburg zu einer fünftägigen Sommerakademie für Filmmusik, Gamesmusic und Sounddesign ein. Veranstaltungsort ist das Elsa Brändström Haus in Blankenese. Auf dem Programm stehen zahlreiche Veranstaltungen, Masterclasses und Praxis-Workshops u. a. in Kooperation mit der Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein, die am 19.6. um 19 Uhr zum Werkstattgespräch mit der Filmkomponistin Annette Focks (NACHTZUG NACH LISABON) einlädt. Die Sommerakademie richtet sich an Musiker, Komponisten und Sounddesigner, aber auch an Filmregisseure und Filmproduzenten. Im Sinne der Nachwuchsförderung werden Teilnehmer-Stipendien an ausgewählte Filmkomponisten und Sounddesigner vergeben.

MUSIC IS IN THE AIR The international film TV and music academy (iffma) is hosting its second International Hamburg Summerschool for Filmmusic, Gamesmusic and Sounddesign from 17. to 26.6.2012 at the Elsa Brändström Haus in Hamburg. The programme includes several events, master classes and workshops. In cooperation with Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein, a workshop discussion will take place with composer Annette Focks (NIGHT-TRAIN TO LISBON) on 19.6. at 7pm. The summer school targets musicians, composers and sound designers as well as film directors and producers.

FilmSoundHamburg, +49(0)208-767 26 03, www.filmsoundhamburg.de

digital & mobil

Bewegung bei der CinePostproduction in Hamburg: Durch die wachsende Zahl an digitalen Produktionen, gewinnt die Unterstützung der Postproduktion am Set immer mehr an Bedeutung. Mit der Eigenentwicklung COPRA bringt die CinePostproduction Hamburg die Muster direkt aufs iPad bzw. iPhone. Mit der innovativen App können Regisseure und DoPs ihre Aufnahmen unmittelbar beurteilen, Kommentare hinzufügen und diese mit anderen Produktionsmitgliedern teilen, wie aktuell bei den Dreharbeiten zur Kriminalkomödie *FILTH*. COPRA unterstützt außerdem eine Vielzahl an Metadaten und bietet ein vollständiges Prüfprotokoll und Szenenmarker. Zu den weiteren On-Set Services zählt der Cinematrailer, ein mobiles Abnahmekino auf Rädern, komplett ausgestattet mit einer bequemen Kinobestuhlung, professionellem 2K-Projektor und einer ca. vier Meter breiten Leinwand, die sich u. a. hervorragend zur Beurteilung von 3D-Material direkt am Drehort eignet. Außerdem bietet die CinePostproduction Hamburg einen umgebauten Unimog als Colormog an. Das ehemalige Militärspezialfahrzeug kommt durch Allradantrieb und eine enorm große Bodenfreiheit auch an die entlegensten Drehorte. Geschulte DITs (Digital Imaging Technician) der CinePostproduction sorgen für das notwendige Know-how im Umgang mit der digitalen Technik am Set und sind ein unverzichtbares Bindeglied zwischen Produktion und Postproduktion. Sowohl im Musterworkflow als auch im Final Grading kommen die eigens entwickelten REFINE Tools zur automatisierten Beseitigung von Bildartefakten digitaler Kameras zum Einsatz. Die digitale Postproduktion in Hamburg wurde im Herbst durch zwei Schneiderräume für den Kreativschnitt ergänzt. Im April hat das Unternehmen drei weitere Schnittplätze in Winterhude eröffnet. In Cannes präsentiert die CinePostproduction ihre Produkte am MEDIA-Stand im European Pavillon.

DIGITAL & MOBILE Cine-Postproduction from Hamburg has developed an app entitled COPRA, that allows it to send its dailies straight to iPads and iPhones. Directors and DOPs can thus immediately assess, comment and share their images. COPRA also supports a whole range of metadata and provides an all-round inspection sheet as well as scene markers. Further on-set services include the Cinematrailer, a professional 2K projector and the Colormog, a modified military 4WD Unimog vehicle, that brings on-set inspection, colour-correction and dailies with sound to even the remotest sets. CinePostproduction employs expert digital imaging technicians to run the digital technology on the set and has developed its own REFINE tools for automated artifact removal in both the dailies workflow and during final grading. For digital post-production in Hamburg, the company has added five further editing suites since last summer. CinePostproduction GmbH – Atlantik Film Hamburg, +49(0)40-675 12 89, www.cinepostproduction.de

palms fiction

Unter dem Namen »Palms Fiction« möchte die Produzentin Ute Schneider mehr Präsenz im Norden zeigen. Die Firma etabliert sich in Hamburg als neues Label für Projekte und Projektentwicklungen im norddeutschen Raum. Gemeinsam mit ihrem Partner Christof Groos führt Schneider auch weiterhin die »schneider + groos Filmproduktion GmbH« mit Sitz in Köln und der Betriebsstätte Hamburg. Neben der Tätigkeit als Geschäftsführerin und Gesellschafterin ist sie außerdem als Produzentin für alle dort angesiedelten Projekte aktiv. Projekte mit norddeutschem Schwerpunkt wird Ute Schneider in Zukunft mit Palms Fiction realisieren, somit kann Hamburg mit einem breit aufgestellten Angebot eigenständig vertreten werden. Nachdem Ute Schneider die europäische Vertriebsförderung »EFDO« gegründet und acht Jahre lang geleitet hat, wechselte sie Mitte der 90er-Jahre in die Filmproduktion. Neben verschiedenen Serien und Filmen betreute sie außerdem große und erfolgreiche Projekte wie *KICK IT LIKE BECKHAM*. Aufgrund ihrer übergreifenden Tätigkeiten ist sie mit »Palms Fiction« in der Lage, ein breites Spektrum abzubilden. Neben Produktion und Development und Finanzierung bietet die Firma auch Marketing und Pressearbeit an. Das zusätzliche Distributionsangebot als Filmverleih komplettiert das Angebot. Palms Fiction ist bereits in verschiedene spannende Projekte eingebunden, wie beispielsweise die Dokumentation *TONALI 12 – GRAND PRIX DER CELLISTEN* und den Kinofilm *FRIDA*, für den Anja Jabs eine Drehbuchförderung der FFHSH erhalten hat. Pressearbeit leistet Schneider unter anderem für Ingo Haeb's *SOHNEMÄNNER* sowie *THE VOICE OF MY FATHER* von Orhan Eskiköy und Zeynel Dogan.

PALMS FICTION Producer Ute Schneider has founded "Palms Fiction", an agency for projects and project development in Northern Germany. Together with her partner Christof Groos, Ute Schneider runs "schneider+groos Filmproduktion" with offices in Cologne and Hamburg. Besides her positions as Managing Director and Partner, she also acts as producer for all of the projects involved. "Palms Fiction" is now to take over the northern part of the business. After Ute Schneider founded the European Film Distribution Office EFDO, which she ran for eight years, she turned to producing in the mid-nineties. She has since accompanied countless series and films, some of them highly successful, such as *BEND IT LIKE BECKHAM*. Her interdisciplinary activities provide a firm base from which to run "Palms Fiction", an agency that offers a broad range of services including production, development, financing, marketing and press work as well as sales and distribution. Palms Fiction is already involved in a number of exciting projects, such as a documentary about a school in South Africa, and the FFHSH-funded film *FRIDA* by Anja Jabs. Schneider also does the press work for Ingo Haeb's *SOHNEMÄNNER* and *THE VOICE OF MY FATHER* by Orhan Eskiköy and Zeynel Dogan. Palms Fiction, +49(0)40-410 50 10, www.palmsfiction.com



luis und die freunde aus dem all



lisa emer, christiane siemen, britta erich

media

von der förderung zum 3d-film

Die Hamburger Animationsfilmfirma Ulysses Filmproduktion ist bereits ein alter Hase in Sachen MEDIA-Förderung und freut sich immer wieder über die europäische Unterstützung. So auch bei ihrem aktuellen Projekt LUIS UND DIE FREUNDE AUS DEM ALL. In dem 3-D-Kinderfilm geht es um den zehnjährigen einsamen Luis. Als eines Tages ein paar verrückte Alien Kinder in der Nähe seines Hauses eine Bruchlandung hinlegen, ist nichts mehr wie zuvor. Der Film wird aktuell in Hamburg entwickelt und produziert und kommt voraussichtlich 2015 in die Kinos. »Mit der MEDIA-Projektentwicklungsförderung für LUIS konnten wir die Drehbuch- und auch die visuelle Entwicklung des Films, inklusive Trailer finanzieren«, sagt Maite Woköck, die bei Ulysses Filmproduktion die Projekte von der Entstehung bis zur Realisierung betreut. »Mit der zusätzlichen Unterstützung der Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein konnten wir die Projektentwicklung optimal voranbringen. Die Entwicklungsphase von Animationsprojekten ist besonders aufwendig, da die visuelle Umsetzung von den Charakteren bis hin zum Set Design parallel zum Schreiben des Drehbuchs stattfindet. So wurde für LUIS zuerst das Character Design der Aliens kreiert, bevor sie in die Geschichte eingebaut wurden. Maite Woköck unterstreicht die besondere Bedeutung eines Trailers in der Finanzierungsphase. Die Finanziere wollen von einem Projekt erst einmal überzeugt werden und einen ersten Eindruck vom Animationsstil bekommen. »Da die Produktion von Animationsfilmen insgesamt sehr teuer ist, kostet so ein Trailer von ein bis zwei Minuten entsprechend viel Geld, da hilft die MEDIA-Förderung natürlich sehr!«, so Maite Woköck. Ulysses hat bereits den nächsten Förderantrag für Projektentwicklung gestellt. MEDIA Desk drückt alle Daumen, dass die MEDIA-Erfolgsgeschichte der Hamburger Firma weitergeht!

FROM FUNDING TO 3D-FILM The animated film company Ulysses Filmproduktion from Hamburg has a long history of MEDIA support to look back on. Its current project LUIS UND

DIE FREUNDE AUS DEM ALL makes no exception. In this 3-D children's film, a group of alien kids crash-land their spacecraft in lonely ten-year-old Luis' neighbourhood and nothing is as it was before. The film is currently being produced in Hamburg and is set to be released in 2015. "The MEDIA project development support allowed us to develop the script and the visual ideas, including the trailer," says Maite Woköck, who accompanies the Ulysses productions from their initial conceptualization through to their actual realization. "And the additional support we received from Filmförderung Hamburg-Schleswig-Holstein optimized the whole project development." The development phase of animated film projects is particularly demanding, since the visual realization of characters and the entire set design takes place while the script is being written. The first step with LUIS was to create the aliens character design before incorporating them into the story. Maite Woköck emphasises the importance of producing a trailer in the financing phase. The financiers need to be convinced by a first impression of the style of animation. "In view of the high production costs of animated films, a trailer of one to two minutes costs a lot of money, so support by MEDIA is very helpful, indeed!" Ulysses has already submitted its next funding application for project development. MEDIA Desk is keeping its fingers crossed that Ulysses' MEDIA success story carries on!

neues team für hamburg

MEDIA Desk Deutschland hat in Hamburg ein neu aufgestelltes Team: Christiane Siemen, seit 1992 Mitarbeiterin des MEDIA Desk in Hamburg, übernimmt die Geschäftsführung von Cornelia Hammelmann, die zum Anfang des Jahres zum DFFF nach Berlin gewechselt ist. Neu bei MEDIA Desk ist Lisa Emer, die zuvor bei der Film Commission der Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein und beim Filmfest Hamburg tätig war. Weiterhin im Team ist Britta Erich, die seit drei Jahren für MEDIA berät und das Programm promotet.

NEW TEAM FOR HAMBURG MEDIA Desk Deutschland has realigned its team in Hamburg: Christiane Siemen, with MEDIA Desk in Hamburg since 1992, succeeds Cornelia Hammelmann as Managing Director. Earlier this year, Hammelmann switched to DFFF in Berlin. Lisa Emer is new with MEDIA Desk, and was formerly with the Film Commission at Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein, as well as working for Filmfest Hamburg. Britta Erich also remains on the team, having counselled and promoted MEDIA throughout the past three years
MEDIA Desk Deutschland, +49(0)40-390 65 85, www.mediadesk.de

short cuts

► Zusammen mit zahlreichen Fachverlagen stellt das neue Suchportal filmsortiment.de erstmals Spiel- und Lehrfilme für Schulen und andere Bereiche der pädagogischen Arbeit zusammen. Ein umfangreicher Katalog mit 2300 Titeln soll das Finden von themenspezifischen Unterrichtsmaterialien erleichtern. Die übersichtliche Gliederung nach Alter und

Schulfächern sorgt für einen schnellen Sucherfolg. Das Angebot richtet sich an Grundschulen, Schulen mit Sekundarstufen I und II sowie an berufsbildende Schulen und Universitäten. Die Filme können entweder für den Privatgebrauch oder mit Vorführ- und Verleihrechten für öffentliche Screenings erworben werden.

The new search portal filmsortiment.de offers an extensive catalogue of more than 2300 feature and pedagogical films for schools and other educational institutions, facilitating the search for theme-related teaching material. The catalogue falls into age and subject categories and targets primary, secondary and vocational schools as well as universities. The films can be acquired both for private use and for public screenings. filmsortiment.de, +49(0)40-79 00 77 44, www.filmsortiment.de

► Am 31.5.2012 wird der diesjährige Studio Hamburg Nachwuchspreis vergeben. Ausgezeichnet werden fiktionale Projekte junger Filmhochschüler in den Kategorien »Beste Regie«, »Bestes Drehbuch« und »Beste Produktion«. Die Kategorien »Beste Darstellerin/Beste Darsteller« werden im Gedenken an den renommierten Schauspieler Günter Strack verliehen. Der Publikumspreis wird in der Kategorie »Bester Kurzfilm« (bis 25 Minuten) vergeben. Im Rahmen der feierlichen Gala auf dem Studio Hamburg-Gelände wird außerdem der von der Freien und Hansestadt Hamburg gestiftete Jürgen-Roland-Krimipreis verliehen.

This year's Studio Hamburg Young Talents Award is presented on 31.5.2012. It is awarded to film students in the categories "Best Director", "Best Script" and "Best Production". The categories "Best Actor/Best Actress" are presented in memoriam Günter Strack. An audience award is presented in the category "Best Short Film" (max. length 25 minutes). The gala evening on the Studio Hamburg premises also features the presentation of the Jürgen-Roland-Krimipreis, sponsored by the Free and Hanseatic City of Hamburg.

Studio Hamburg Nachwuchspreis, +49(0)40-66 88 47 61, www.nachwuchspreis.de

► Zum dritten Mal lädt German Films Weltvertriebe nach Hamburg ein. Vom 8. bis 11.7.2012 werden sich rund 100 Filmeinkäufer über die neuesten deutschen Spielfilme informieren. Gezeigt werden rund 20 aktuelle Kinoproduktionen. Die internationalen Gäste können noch weitere deutsche Filme in einer DVD-Library sichten. Die Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein wird die Teilnehmer und weitere Gäste bei einem Abendempfang begrüßen.

German Films is once again inviting world distributors to Hamburg. Round about 20 current cinema productions from Germany will be shown to c 100 buyers from 8. to 11.7.2012. The international guests can also view many more German films in a DVD library. FFHSH will be hosting an evening reception. German Films, +49(0)89-59 97 87-0, www.german-films.de

► Deutschlands größtes Naturfilmfestival Green Screen rollt in diesem Jahr vom 6. bis 10.9.2012 den grünen Teppich aus und präsentiert rund 100 Filme aus aller Welt zu naturbezogenen Themen.

Green Screen, Germany's largest wildlife film festival takes place from 6. to 10.9.2012, presenting c 100 international films on nature-related topics.

GreenScreen Internationales Naturfilmfestival Eckernförde, +49(0)4351-47 00 43, www.greenscreen-festival.de

►► Gruseln im August: Das Fantasy Filmfest ist in diesem Jahr vom 22. bis 29.8.2012 zu Gast in Hamburg und zeigt die neuesten Produktionen aus den Bereichen Science-Fiction, Horror, Thriller, Fantasy und schwarze Komödien.

The Fantasy Filmfest takes place from 22. to 29.8.2012 in Hamburg, presenting the latest in the science fiction, thriller, horror, fantasy and black comedy genres.

Fantasy Filmfest, www.fantasyfilmfest.com

►► Zum dritten Mal wird am 6.9.2012 der Deutsche Radiopreis bei einer festlichen Gala im Schuppen 52 in Hamburg verliehen. Gestiftet wird die Auszeichnung von den Hörfunkprogrammen der ARD und den deutschen Privatradios mit Unterstützung der Freien und Hansestadt Hamburg, der Radiozentrale und des Grimme-Instituts.

3rd German Radio Award is being presented in Hamburg on 6.9.2012 at a festive gala at Schuppen 52. The award is sponsored by ARD and private German radio with support from the Free and Hanseatic City of Hamburg and the Grimme Institute.

Deutscher Radiopreis, +49(0)40-4156-0, www.deutscher-radiopreis.de

►► Noch bis zum 31.7.2012 können Kurz- und Animationsfilmer ihre Projekte für die 12. Flensburger Kurzfilmtage einreichen. Das Festival findet vom 21. bis 24.11.2012 im Deutschen Haus in Flensburg statt.

Makers of short and animated films can submit their projects to 31.7.2012 Flensburger Kurzfilmtage (21st to 24th November 2012) to the 12. July 2012.

Flensburger Kurzfilmtage, +49(0)461-805 16 61, www.flensburger-kurzfilmtage.de

►► Das Haus der jungen Produzenten hat Zuwachs bekommen. Zwei junge Produktionsfirmen freuen sich über ein achtzehnmonatiges Stipendium auf dem Gelände von Studio Hamburg. Frog Motion produzieren vor allem Fernsehreportagen und Dokumentarfilme, aber auch Konzerte, Musikvideos und Werbefilme. Entourage Productions haben sich auf Imagespots, Musikvideos und Teaser spezialisiert.

Two newcomers have moved into the House of Young Producers on the Studio Hamburg premises. The 18-month stipend has gone to Frog Motion, who produce TV reportages and documentaries as well as concert films, music videos and advertising films, and Entourage Productions, who specialize in image spots, music videos and teasers.

Haus der jungen Produzenten, +49(0)40-66 88 22 07, www.studio-hamburg.de

►► Frischluftfilme: In die Hamburger Open-Air-Saison starten in diesem Jahr die Filmnächte am Millerntor vom 21.6. bis 21.7.2012. Das »zeise kinos open air« findet vom 5.7. bis 25.8.2012 im Altonaer Rathaus statt. Outdoor Cine veranstaltet sein Open-Air-Programm im Schanzpark vom 6.7. bis 9.9.2012. An zwei Samstagen im Juli bietet das B-Movie in Altona kostenloses Filmvergnügen im Freien. Auf dem Rathausmarkt zeigt das Metropolis Kino vom 23.8. bis 2.9.2012 sein traditionelles Freiluftkino. Und auch das Lichtmeß Kino lädt Ende August wieder zum lauschigen Hofkino in die Gaußstraße ein.

This year's open air cinemas in Hamburg: filmnights at millerntor (21.6. to 21.7.2012), "zeise kinos open air" (5.7. to 25.8.2012 at Altonaer Rathaus), Outdoor Cine (6.7. to 9.9.2012 at Schanzpark), B-Movie (two Saturdays in July, Altona), Metropolis Freiluftkino (23.8. to 2.9.2012, Rathausmarkt), Lichtmeß Hofkino (end August, Gaußstraße).

Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein, +49(0)40-398 37 16, www.ffhsh.de

►► Einreichfrist für die diesjährigen Husumer Filmtage (27.9. bis 3.10.2012) ist der 14.6.2012.

The application deadline for this year's Husum Film Days (27.9. to 3.10.2012) is 14.6.2012.

Husumer Filmtage, +49(0)4841-83 59-0, www.husumer-filmtage.de

film- & fernsehrecht kompakt

DIE WELLE ROLLT Die Urheber wird es freuen, die Produzenten und Fernsehsender aber sicherlich nicht. Es rollt gerade auf die deutsche TV-Branche eine Welle zu, deren Auswirkungen zum jetzigen Zeitpunkt noch gar nicht abzuschätzen sind. Es geht um den sogenannten »Bestsellerparagrafen«, nämlich um den § 32 a UrhG. Diese Vorschrift wurde vor rund zehn Jahren eingeführt, die Auswirkungen zeigen sich aber erst heute. Kurz gefasst steht darin, dass ein Urheber eine Nachvergütung verlangen kann, sollte sich seine ursprüngliche Vergütung im Vergleich zu den tatsächlichen Erträgen der Verwerter (Produzenten und Sender) nachträglich in einem »auffälligen Missverhältnis« befinden. Da der Gesetzgeber offenließ, was er unter einem »auffälligen Missverhältnis« verstand, dümpelte diese Vorschrift lange Zeit vor sich hin. Inzwischen gibt es aber eine ganze Reihe von Entscheidungen der Oberlandesgerichte und sogar des Bundesgerichtshofes zu die-

ser Frage, und diese Entscheidungen kommen zu erstaunlichen Ergebnissen. Trotz der in der Filmbranche häufig vorkommenden Buy-out-Verträge (alle Rechte beim Produzenten/Sender), bei denen ein Urheber bekanntlich alle Rechte überträgt, kann ein derartiges »auffälliges Missverhältnis« bereits dann vorliegen, wenn ein Fernsehfilm dreimal wiederholt wurde. Ab der vierten Wiederholung läge daher dann »ein auffälliges Missverhältnis« vor, so dass hieran der Urheber zu beteiligen wäre. Geklagt haben inzwischen Regisseure und Drehbuchautoren, aber sicherlich werden sich bald auch Schauspieler zu Wort melden. Betroffen sind von diesen Nachvergütungsansprüchen nicht nur die TV-Sender, die ja in erster Linie durch höhere Werbeeinnahmen davon profitieren, wenn es zu häufigen Wiederholungen kommt, sondern auch die Produzenten. Deshalb läuft vor dem Landgericht Köln gegenwärtig auch ein Rechtsstreit gegen einen klassischen TV-Produzenten. Dort geht es um die Frage, in wie weit der Produzent für derartige »Missverhältnisse« verantwortlich ist. Heißt das im Klartext, dass zukünftig keine Buy-out-Verträge mehr zulässig sind? Betreffen diese Ansprüche auch die öffentlich-rechtlichen Fernsehsender? Ein berühmter Kinospielefilm, der sich mit der deutschen Einheit befasste, ist inzwischen über 45-mal im Programm der ARD ausge-

wer macht was?

Guido Thomsen und Rolf Hellgardt übernehmen ab Sommer 2012 die kreative Leitung der neu gegründeten Studio-Hamburg-Tochter Riverside Entertainment GmbH, die sich auf die Entwicklung und Produktion von Unterhaltungsshow, Talks, Magazinen und Comedy spezialisiert. Der Musikmanager Thomas M. Stein wird die Verlagsrechte seiner Musikaktivitäten zukünftig in der mit Rolf Baierle von ROBA Publishing gegründeten Musikverlagsedition bündeln und gemeinsam mit dem Hamburger Verlag auswerten.

Summer 2012 sees Guido Thomsen and Rolf Hellgardt take over the creative direction of the newly founded Studio-Hamburg subsidiary Riverside Entertainment GmbH, which is specialized in the development and production of entertainment shows, talk shows, magazines and comedy. Music manager Thomas M. Stein will henceforth exploit the rights of publishing of his music activities in a joint venture with Rolf Baierle of ROBA Publishing.

seminare & workshops

1. bis 3.6.2012 Einführung in das Drehbuchschreiben

9. bis 10.6.2012 Das Licht in Malerei und Film

30.6. bis 1.7.2012 Szenenbild

Filmschule Hamburg Berlin e.V., +49(0)40-39 90 99 31, www.filmschule-hamburg-berlin.de

22. bis 23.9.2012 Kompaktkurs Plotentwicklung

Drehbuchwerkstatt Hamburg e.V., +49(0)40-39 90 91 22, www.drehbuchwerkstatt-hamburg.de

strahlt worden. Liegt dann ein Bestsellerfall vor? Fragen über Fragen. Es bleibt abzuwarten, wie die zukünftigen Konturen der Rechtsprechung aussehen. Aber die Welle rollt.

DISTANT THUNDER Authors and originators will be pleased, producers and broadcasters won't. Distant thunder can be heard approaching the TV industry. Its cause is the "bestseller-paragraph", § 32 UrhG (German copyright law), amended c 10 years ago. Its effects have yet to be witnessed. In short, the law states that an originator can demand further compensation if the fee originally agreed upon turns out to be "clearly disproportionate" to what the exploiters (producers and broadcasters) are earning with the product. The precise definition of "clearly disproportionate" had hitherto remained unclear, and thus the regulation generally found little regard. Nevertheless a number of Higher Regional and Federal Court rulings have since amassed, and they boast astonishing results. Even in the case of buyout contracts, where an originator confers all rights on the producers/broadcasters, such "disproportion" can already be the case when a TV film is repeated three times. A fourth repeat would thus be "clearly disproportionate" and the originator entitled to further compensation. So far it has mostly been directors and scriptwriters who have taken legal action, but soon actors and actresses may follow suit. As not only broadcasters – who make profits from advertising during reruns – but also producers are being sued for compensation, the question remains in how far producers can be held responsible for said "clear disproportion". Could buyout contracts become prohibited as a result? Do these entitlements also apply with public law television? A famous film about the reunification of Germany has been shown more than 45 times on ARD. Is that a bestseller case? The answers have yet to follow. But the thunder is audibly rolling.

Dr. Frank Eickmeier, Solicitors Unverzagt – von Have

ARNES NACHLASS Fernsehfilm

Auftraggeber NDR

Produktion Aspekt Telefilm – Produktion GmbH, Produktionsbüro c/o Studio Hamburg, Haus K, Jenfelder Allee 80, 22039 Hamburg, Tel +49(0)40-66 88 42 50, arnesnachlass@aspekt-telefilm.de
Drehzeit 30.5. bis vorauss. 29.6.2012 **Team** P: Markus Trebitsch, KP: Benjamin Benedict, Christian Granderath, HL, PL: Albert Schwinges, AL: Dörte Brodesser, SL: Muriel Amstalden, PA: Martina Christian, AU: Lothar Kurzawa, R: Thorsten Schmidt, AD: Lutz Rabbach, K: Hannes Hubach, T: Andreas Pitann, SZ: Hans Zillmann, KO: Astrid Pia Karras, CA: Gitta Uhlig, PR: Markus Trebitsch **Darsteller** Jan Fedder u.a.

BANKLADY * Kinofilm

Auftraggeber NDR

Produktion Syreal Entertainment GmbH, Prenzlauer Allee 8, 10405 Berlin, Tel +49(0)30-54 71 32 10, info@syreal.net
Drehzeit 30.5. bis 25.7.2012 **Team** P: Sigi Kamml, Christian Alvar, KP: Senta Menger, Christian Granderath, PC: Sabine Wildemann, PL: Martin Hämer, LS: Karin Verbeek, AU: K. Hafemeister, C. Silber, R: Christian Alvar, AD: Steffi Doehlemann, K: Ngo The Chau, SZ: Birgit Kniep-Gentis, CA: Suse Marquardt **Darsteller** Nadeshda Brennicke, Charly Hübner, Ken Duken, Heinz Hoenic, Andreas Schmidt **Inhalt** Die Geschichte von Gisela Werler, die in den 60er-Jahren als erste Bankräuberin Deutschlands zum Symbol gesellschaftlicher Provokation und eines sich wandelnden Geschlechterbildes wurde.

DER GESCHMACK VON APFELKERNEN * Kinofilm

Produktion Bavaria Filmverleih und Produktions GmbH, Niederlassung Hamburg, Gurlittstr. 24, 20099 Hamburg, Tel +49(0)40-181 20 93 00, filmverleih@bavaria-film.de
Drehzeit 8.5. bis 4.7.2012 **Team** P: Uschi Reich, KP: Wilfried Ackermann Filmproduktion, PC: Bernd Krause, PL: Jörg Kuhlmann, AL: Heiko Becker, MO: Tobias von Schönermark, SL: Till Meierdiercks, AU: Rochus Hahn, Uschi Reich (Mitarbeit: Teresa Hochmuth), R: Vivian Naefe, K: Martin Langer, S: Barbara von Weitershausen, SZ: Thomas Freudenthal, KO: Gabriela Reumer, CA: An Dorte Braker, PR: Anke Zindler / Just Publicity **Darsteller** Hannah Herzsprung, Florian Stetter, Meret Becker, Marie Bäumer, Matthias Habich, Hildegard Schmahl **Inhalt** Iris (28) erbt das Haus ihrer Großmutter und tastet sich in ihren Erinnerungen bis in jene Nacht vor, in der ihre Cousine starb. Schicksale dreier Generationen werden gemischt. Ein Film über Liebe, Tod und Vergessen.

DER LANDARZT – XXII. STAFFEL Fernsehserie

Auftraggeber ZDF

Produktion Novafilm Fernsehproduktion GmbH, Arnisser Str. 1, 24376 Kappeln, Tel +49(0)4642-92 25 51, landarzt@novafilm.de
Drehzeit 17.4. bis Oktober 2012 **Team** P: Corinna Marx, PC: Tatjana Gunkel, RD: Berit Teschner, HL: Pit Krause, PL: Alexander Dominitzki, AL: Christian Nachbar, PA: Katrin Hofmann,

AU: wechselnd, R: wechselnd, K: Voxi Bärenklau, Matthias Pappenmeier, T: Michael Hemmerling, LI: Jörg Pakusa, S: Sabine Jagiella, SZ: Jörg Gutt, KO: Rike Russig, MA: Christine Rose, MU: Thom Eggert, CA: Dorothee Weyers **Darsteller** Wayne Carpendale, Caroline Scholze, Gerhard Olschewski, Lea Faßbender u. a. **Inhalt** Im beschaulichen Deekelsen an der Schlei kümmert sich der Landarzt Dr. Bergmann um die Krankheiten, aber vor allem um die Sorgen und Nöte seiner Patienten.

DER SIEGER IN DIR * Fernsehfilm

Auftraggeber ZDF

Produktion Fortune Cookie Filmproduction, Harkortstr. 125, 22765 Hamburg, Tel +49(0)40-30 03 54 75, info@fortunecookiefilm.com
Drehzeit 5.6. bis 25.6.2012 **Team** P: Ilona Schultz, PC: Julia Nemitz, RD: Katharina Dufner, HL: Björn Eggert, AU: R: Jan Bolender, K: David Rankenhohn **Darsteller** Christoph Tomaneck, Felix Knop, Stefan Schad **Inhalt** Michael erkennt in einem Obdachlosen seinen alten Schultyrannen Niko wieder. Um sein Trauma zu überwinden, nimmt er den hilflosen Mann zu Hause auf. Doch nach kurzer Zeit wird Michael von seiner Vergangenheit eingeholt: Er fühlt sich von Niko bedroht und beginnt sich zu wehren.

DIE KÜSTENWACHE – XVI. STAFFEL Fernsehserie

Auftraggeber ZDF

Produktion Opal Film Produktion GmbH, Prod.-büro Küstenwache, Am Holm 68, 23730 Neustadt i. H., Tel +49(0)4561-51 92 0, jessika.matysiak@opalfilm.de
Drehzeit 1.2.2012 bis 21.12.2012 **Team** P: Alexander von Hohensthal, HL: Nils Burtzlaff, PL: Jan Zillmann, AL: Jessika Matysiak, SL: Thorsten Möller, AU: Jan v. d. Bank, Ralf Kinder u. a., R: Zbynek Cerven, Raoul W. Heimrich u. a., K: Andreas Heine, Christian Klopp, SZ: Lutz Riweler, T: Siegfried Busza, MA: Constanze Wetzel, Marc Wetzel, SF: Christine Schroeder **Darsteller** Rüdiger Joswig, Sabine Petzl, Michael Kind, Max Florian Hoppe u. v. a. **Inhalt** Eine schlagkräftige Einheit der Bundespolizei erlebt auf der Ostsee spektakuläre Einsätze, riskante Rettungsaktionen, spannende Abenteuer und emotionale Momente.

DIE PFEFFERKÖRNER – IX. STAFFEL Fernsehserie

Auftraggeber NDR

Produktion Studio Hamburg Filmproduktion, Wikinger Weg 10-12, 20537 Hamburg, Tel +49(0)40-82 22 27 64, pfefferkoerner@studio-hamburg.de
Drehzeit 18.6. bis 31.7.2012 **Team** P: Kerstin Ramcke, PC: Holger Ellermann, PL: Eva-Maria Eiter, AL: Stephan Engelmann, MO: Jörg Haas, SL: Michael von Wolfframsdorff, PA: Annelie Hamann, AU: wechselnd, R: Stefan Rick, Klaus Wirbitzky, AD: Carmine Melone, LI: Andreas Kowol, S: Johanna Dahl, Sönke Saalfeld, SZ: Nils Tünnermann, KO: Beate Pohl, MA: Annette Oehlkers, MU: Mario Schneider, SF: Romano Ruhnau, CA: Marion Haack, PR: Carina Meier **Darsteller** Bruno Alexander, Carolin Garnier, Robin Huth, Sammy O'Leary, Au-

relia Stern **Inhalt** Generationswechsel bei den Pfefferkörnern, aber: Emma bleibt! Das bisher jüngste Pfefferkorn ist groß geworden und schart drei neue Spürnasen um sich: Max, einen mit allen Elbwassern gewaschenen Jungen aus St. Pauli, Nina, ein sensibles italienisches Mädchen, und den achtjährigen Henri. Die vier beweisen in kniffligen Fällen, dass sie den Pfefferkörnern weiterhin alle Ehre machen!

GOLD * Dokumentarfilm

Produktion Parapictures Film Production GmbH, Behringstr. 28a, Haus 3, 2. OG, 22765 Hamburg, Tel +49(0)40-32 50 96 50, as@parapictures-film-production.com

Drehzeit Juni 2011 bis September 2012 **Team** P: Andreas F. Schneider, PC: Ronald Kruschak, HL: Tina Mersmann, PA: Ulrike Adomat, AU: Marc Brasse, Ronald Kruschak, R: Marc Brasse, K: Michael Hammon, T: Joern Martens, PR: Andreas F. Schneider **Darsteller** Kirsten Bruhn, Kurt Fernley, Henry Wanyoike **Inhalt** Kinodokumentarfilm über drei der erfolgreichsten und engagiertesten Athleten im paralympischen Sport. Darstellung ihrer Lebenswege, Projekte und ihrer Teilnahme an den Paralympics in London 2012.

GROßSTADTREVIER – XXVI. STAFFEL Fernsehserie

Auftraggeber ARD Degeto

Produktion Studio Hamburg Filmproduktion, Jenfelder Allee 80, 22039 Hamburg, Tel +49(0)40-66 88 55 83, grossstadtrevier@t-online.de
Drehzeit 19.6. bis 20.12.2012 **Team** P: Kerstin Ramcke, PC: Nico Grein, HL, PL: Joerg Pawlik, AU: Felix Huby, Anatol Roth u. a., R: Till Franzen u. a., K: Michael Tötter u. a., T: Siegfried Sellentin, S: Tatjana Schöps, SZ: Holger Jacobsen, KO: Frank Seyfried, MA: Jens Holstein, Conny Düker, MU: Jörn Cux u. a., CA: Mai Seck **Darsteller** Jan Fedder, Saskia Fischer, Marc Zwintz, Mads Hjulmand, Maria Ketikidou **Inhalt** Dirk Matthies und seine Kollegen kümmern sich um alles, was der Hamburger Kiez zu bieten hat. Große Haie, kleine Fische, skurrile Typen und kleine Leute mit ihren Sorgen. Kurz gesagt: Hamburger Polizeialltag mit Herz.

MARIONETTEN – A MOST WANTED MAN * Kinofilm

Produktion Amusement Park Film GmbH, Allendeplatz 3, 20146 Hamburg, Tel +49(0)40-53 30 17 36, maltegrunert@amusementpark-films.com
Drehzeit ab 11.9.2012 **Team** P: Malte Grunert, HL: Arno Neubauer, AU: Andrew Bovell, R: Anton Corbijn **Inhalt** Terrorist oder kein Terrorist? Der tschetschenische Flüchtling Issa will ein Vermögen an muslimische Organisationen spenden. Sofort ist er im Fadenkreuz der Geheimdienste. Die Anwältin Annabel und der Banker Brue wollen helfen und sind doch ein Teil des großen Spiels. Nach dem Roman von John Le Carré.

MEINE FREUNDIN CONNI Animationsserie

Auftraggeber ZDF

Produktion youngfilms GmbH & Co. KG, Amsinckstr. 70, 20097 Hamburg, Tel +49(0)40-85 10 69 55, contact@youngfilms.de
Drehzeit bis Sommer 2012 **Team** PC: Henning Windelband, RD: Carmen Hashimi, Susanne Rieschel, PL: Dirk Hampel, Dani Martinez, AU: Nana Meyer, R: Henning Windelband, Harald Schröder **Inhalt** Die 26-teilige Animationsserie »Conni« basiert auf den bekannten Büchern des Carlsen Verlags. Conni, das fröhliche kleine Mädchen mit dem blonden Wuschelkopf, nimmt Vorschulkinder mit zu ihren Abenteuern.

NIKO 2 – KLEINER BRUDER, GROßER HELD * Kinofilm Animation

Produktion Ulysses Filmproduktion GmbH, Schomburgstr. 120, 22767 Hamburg, Tel +49(0)40-81 98 70 18, info@ulyssesfilms.de
Drehzeit Juli 2011 bis Juni 2012 **Team** P: Emely Christians, KP: A Film Productions, Animaker, Magma Film, PC: Maite Wöck, PL: Viola Lütten, AU: Martein Thoriison, Hannu Tho-

dreharbeiten

ab mai 2012

risson, R: Kari Juusonen, Jorgen Lerdam **Inhalt** Als der Rentierjunge Niko einen Augenblick nicht aufpasst, wird sein kleiner Bruder Jonni entführt. In einer turbulenten Gemeinschaftsaktion mit seiner Familie und seinen Freunden wird der Bruder gerettet.

NOCH HIER. SCHON DA * Dokumentarfilm

Produktion Wendländische Filmkooperative GbR,

Dickfeitzen 13, 29496 Waddeweitz 1,

Tel +49(0)5849-97 11 10, roswitha.ziegler@wfkko.de

Drehzeit seit August 2011, 2012 fortlaufend **Team** P, AU, K: Roswitha Ziegler, R: Roswitha Ziegler (Mitarbeit: Rosa Ziegler), S: Michel Unger **Inhalt** Subjektive Dokumentation über den an Krebs erkrankten Mann der Filmemacherin, Schauspieler und Regisseur Jochen Fölster. Die Geschichte einer Auflösung. Der Übergang vom Leben zum Tod. Tagebuchartige Begleitung eines Todkranken, montiert mit Archivmaterial seiner verschiedenen Schauspielrollen.

NORDSTRAND * Kinofilm

Produktion Bergfilm Produktion GbR,

Roonstr. 41, 20253 Hamburg, Tel +49(0)40-422 98 52,

info@bergfilm-produktion.de

Drehzeit Juni bis Juli 2012 **Team** P: Cord Lappe, KP: Florian Eichinger, HL: Jan Erik Stahl, PL: Cord Lappe, AL: Kai Imelmann, PA: Caro Witt, AU, R: Florian Eichinger, AD: Larissa Aharoni, K: André Lex, T: Peter Stein, SZ: Carola Gauster, L: Olaf Lietzau, S: Jan Gerold, KO: Maren Esdar, MA: Roman Bartl, CA: Caro Witt **Darsteller** Robert Gwisdek, Martin Schleiß, Luise Berndt **Inhalt** Im verlassenen Elternhaus an der Küste stellen sich Marten (30) und sein Bruder Volker (28) den gewaltsamen Geschehnissen ihrer Kindertage, die das Leben der beiden offenbar noch immer überschatten.

NOTRUF HAFENKANTE – VII. STAFFEL

1. Block, Folgen 158 – 162, Fernsehserie

Auftraggeber ZDF

Produktion Studio Hamburg FilmProduktion GmbH,

Jenfelder Allee 80, 22039 Hamburg,

Tel +49(0)40-66 88 56 20, hafenkante@studio-hamburg.de

Drehzeit 1.4. bis 1.6.2012 **Team** PC: Ines Karp, Martina Lebküchner, RD: Matthias Pfeifer, Katharina Görtz, HL: Sibylle Maddaus, PL: Marcus Kreuz, AL: Rico Krahnert, MO: Christian Zenk, SL: Jörg Vennewald, AU: Heike Brückner von Grumkow, Jörg Brückner, Marion Hohenfeld, Anne Nowak, Tina Gorf, Klaus Ariens, Thomas Wilke, Jochim Scherf, R: Rolf Sellingerhof, K: Oliver Sander, CA: Gitta Uhlig Casting, PR: Carina Meier **Darsteller** Sanna Englund, Matthias Schloo, Rhea Harder, Janette Rauch, Bruno F. Apitz, Serhat Cokgezen, Peer Jäger, Harald Maack, Gerit Kling, Fabian Harloff, Manuela Wisbeck **Inhalt** Spannende und dramatische Einsätze gehören zum Berufsalltag der Hamburger Streifenpolizisten und Notärzte in der Serie »Notruf Hafenkante«. Auch in der siebten Staffel stehen die Truppe des Polizeikommissariats 21 und das Ärzteteam des Elbkrankenhauses im Mittelpunkt. Durch die Kombination von Fällen aus der Polizeiarbeit und der Notaufnahme können Opfer und Täter gleichzeitig gezeigt und bewegende Schicksale erzählt werden.

PETIT * Kinofilm

Auftraggeber ZDF

Produktion Zentropa Entertainments Berlin GmbH,

Motzstr. 60, 10777 Berlin, Tel +49(0)30-61 67 18 20,

mail@zentropaberlin.com

Drehzeit Mitte Juni bis August 2012 **Team** P: Maria Köpf, KP: One Two Films, Network Movie, PC: Marie Gade, PL: Jamila Wenske, LS: Karin Verbeek, AU, R: Anders Morgenthaler, K: Rasmus Heise, S: Marion Tuor, KO: Phie Hansen, MA: Ronnie Specter, MU: Teitur Lassen **Darsteller** Kim Basinger, Sophie Rois, Sebastian Schipper **Inhalt** Ihr unerfüllter Kinderwunsch entwickelt sich bei Maria (48) zur Obsession: Ihre Entführung des Babys einer jungen Prostituierten wird zu einem gefährlichen Horrortrip, aus dem sie sich nur knapp befreien kann.

POLIZEIRUF 110 – FISCHERKRIEG (AT)

Fernsehfilm/Krimireihe

Auftraggeber NDR

Produktion filmpool Film- und Fernsehproduktion GmbH,

c/o Cinagate, Schimmelmannstr 123a, 22043 Hamburg,

Tel +49(0)40-65 49 60 96, filmpoolprojekte@gmx.de

Drehzeit 8.5. bis 8.6.2012 **Team** P: Iris Kiefer, PC: Ilka Förster, HL: André Fahning, PL: Mathias Mann, AL: Christoph Hasse, MO: Kai Jürgensen, PA: Marion Radant, AU: Florian Oeller, R: Alexander Dierbach, SZ: Florian Langmaack, KO: Susanne Witt, MA: Alexandra Lebedinski, SF: Christine Schroeder, CA: Mai Seck **Darsteller** Anneke Kim Sarnau, Charly Hübner, Uwe Preuss, Andreas Guenther, Josef Heynert **Inhalt** Ein Fischer wird tot in Hafennähe aufgefunden, offensichtlich aus nächster Nähe erschossen. KHK Alexander Bukow und Profilerin Katrin König ermitteln im Fischermilieu der Hansestadt Rostock.

PRAIA DO FUTURO * Kinofilm

Produktion Hank Levine Film GmbH, Marienburger Str. 18,

10405 Berlin, Tel +49(0)30-44 31 22 80, hanklevine@mac.com

Drehzeit bis September 2012 **Team** P: Hank Levine, KP: Fabian Gasmia, Henning Kamm, Christopher Zitterbart, P: Geórgia Costa Araújo, HL: Herbert Gehr, PL: Dorissa Berninger, AL: Matthias Ruppelt, SL: Badr Zouhir, MO: Barbara Pilling, PA: Clarice de Castro, AU: Felipe Braganca, R: Karim Ainouz, AD: Maria Farkas, K: Ali Gözkava, T: Dirk Homann, S: Isabela Araujo, SZ: Marcos Pedroso, KO: Camila Soares, MA: Milena Pfliederer, SF: Alexandre Ermel, CA: Bünker Casting, PR: Pamela Fischer/KFP **Darsteller** Clemens Schick, Wagner Moura, Sabine Timoteo, Jesuita Barbosa, Sophie Conrad **Inhalt** Der 24jährige Brasilianer Donato verliebt sich in den Deutschen Konrad und folgt ihm nach Berlin. Acht Jahre später reist Donatos jüngerer Bruder Ayrton ihm nach. Er will eine Antwort auf die Frage, warum Donato, der immer sein Held war, ihn verlassen hat.

ROTE ROSEN – VIII. STAFFEL Fernsehserie

Auftraggeber ARD

Produktion Studio Hamburg Serienwerft Lüneburg GmbH,

Lilienthalstr. 1, 21337 Lüneburg, Tel +49(0)4131-88 61 81,

imodro-kissmann@rote-rosen.tv

Drehzeit 23.1 bis Ende September 2012 **Team** P: Emmo Lempert, PC: Christoph Schubenz, RD: Angelika Paetow, HL: Jan Kremer, PL: Kai Pegel, AL: Sascha Stolle, SL: Eddy Althoff, Martin Graubmann, PA: Iris Modro-Kissmann, AU: Bele Nord, Britta Öhding, u. a., R: Ralph Bridl, Steffen Mahner, u. a., K: Rainer Nolte, Till Sündermann, SZ: Markus Rinn, T: Einar Marel, Edgar Nottorf, S: Claudia Effner, Lars Mikolai, KO: Birgit Missal, MA: Kirsten Knoop, MU: Detlef Petersen, SF: Nicole Manthey, CA: Tina Böckenhauer, PR: Sigrun Priebusch **Darsteller** Brigitte Antonius, Maria Fuchs, Gerry Hungbauer, Hermann Toelcke, Anja Franke **Inhalt** Im achten Kapitel der ARD-Telenovela gelingt einer Frau der Ausbruch aus dem »goldenen Käfig« ihrer Ehe, was ihr unerwartet das Tor zu einem selbstbestimmten Leben, einer leidenschaftlichen Liebe und einer echten Frauenfreundschaft öffnet.

ST. PAULI BAYERN * Dokumentarfilm

Produktion Baldwin Production (in Zusammenarbeit mit

Dirk Manthey Film), Pinnaberg 27, 20359 Hamburg,

Tel +49(0)40-740 41-856, irenebude@yahoo.de

Drehzeit Januar 2012 bis vorauss. Ende 2013 **Team** P: Steffen Jörg, Dirk Manthey, AU, R: Irene Bude, Olaf Sobczak **Inhalt** Langzeitdokumentation des Konflikts um die Esso-Häuser am Spielbudenplatz in St. Pauli. Die Bewohnerinnen und Bewohner, die für den Erhalt ihrer Wohnungen kämpfen, treffen auf die Befürworter eines Abrisses und Neubaus.

STILL LIFE * Kinofilm

Produktion Riva Filmproduktion GmbH, Friedensallee 14 – 16,

22765 Hamburg, Tel 040-390 62 56, hamburg@rivafilm.de

Drehzeit 20.5. bis 8.7.2012 **Team** P: Michael Eckelt, KP: Ueber-

to Pasolini, Felix Vossen, PC: Dirk Decker, PL: Christian Vennefrohne, AU, R: Uberto Pasolini, K: Stefano Falivene, S: Masahiro Hirabuko, SZ: Lisa Hall, MU: Rachel Portman **Inhalt** Sozialdrama um einen Friedhofsangestellten, dessen Aufgabe es ist, den zu Lebzeiten vereinsamten Menschen im Tod ihre Würde zurückzugeben und ihre Familien am Grab zusammenzuführen.

SUPERNOVA * Kinofilm

Produktion Revolver Media Productions,

Delftstraat 25, 3013 Rotterdam/NL, Tel +31(0)10-276 07 73,

raymond@revolver.nl

Drehzeit 10.7. bis 16.8.2012 **Team** P, PC: Raymond van der Kaaij, KP: Herbert Schwinging/Coin Film, Marc Bary, HL: Jet Christiaan, PA: Cara Donnellan, AU, R: Tamar van den Dop, K: Gregor Meerman, SZ: Frank Godt, T: Diego van Uden, S: Sander Vos, MA: Karijn VD Brink **Inhalt** Mies ist 15 und wohnt mit ihrer Familie in einer scharfen Kurve am Ende der Straße. Sie sehnt sich nach ihrem Traumprinzen und wartet darauf, dass er mit dem nächsten Auto in ihr Haus rast.

TÖRE TANZT * Fernsehspiel

Auftraggeber ZDF

Produktion Junafilm, Barnerstr. 14a, 22765 Hamburg,

Tel +49(0)40-39 90 65 67, verena@junafilm.de

Drehzeit 15.5. bis 30.6.2012 **Team** P: Verena Gräfe-Höft, RD: Katharina Dufner, PL: Ralf Homuth, AL: Kivik Kuvik, AU, R: Katrin Gebbe, K: Moritz Schultheiß, SZ: Iris Trescher, KO: Anna Wübbler, MA: Lale Yilmaz, S: Sebastian Thümler, CA: Simone Bär **Darsteller** Julius Feldmeier, Sascha Alexander Gersak, Annika Kuhl **Inhalt** Die Geschichte eines jungen Mannes, der in den dunkelsten Stunden seines Lebens zum ersten Mal Liebe erfährt. Angelehnt an Dostojewskis »Der Idiot«, verkörpert unser Held eine moderne Jesusfigur, einen Märtyrer und guten Menschen, der durch einen Familienvater gedemütigt und verklavt wird. Am Ende rettet Tore jedoch durch seine erduldeten Qualen dem Mädchen, das er liebt, das Leben. Er opfert sich für sie und triumphiert im Kampf zwischen »Gut« und »Böse«.

UNTER ANDEREN UMSTÄNDEN VIII Fernsehfilm/Krimireihe

Auftraggeber ZDF

Produktion Network Movie GmbH & Co.KG,

Steinhöft 11, 20459 Hamburg, Tel +49(0)40-30 06 89 10,

contact2@networkmovie.de

Drehzeit 26.6. bis 25.7.2012 **Team** P: Jutta Lieck-Klenke, PC: Dietrich Kluge, HL: Roger Daute, PL: Frank Bosselmann, AL: Stefan Halbensleben, MO: Tine Pohl, R: Judith Kennel, K: Nathalie Wiedemann, T: Thomas Thutewohl, LI: Torsten Lemke, S: Barbara Hennings, SZ: Thorsten Lan, KO: Didra Szugs, MA: Laura Blum, CA: Rebecca Gerling, PR: Silke Blömer **Darsteller** Natalia Wörner, Martin Brambach, Ralph Herforth, Max von Pufendorf **Inhalt** Die Schleswiger Kommissarin Jana Winter (Natalia Wörner) wird mit ihrem achten Fall konfrontiert.

***gefördert von Filmförderung Hamburg Schleswig-Holstein**
Abkürzungen P = Produzent/in, KP=Koproduzent/in, PC=Producer, RD = Redaktion, HL = Herstellungsleitung, PL = Produktionsleitung, AL = Aufnahmeleitung, MO = Motiv-Aufnahmeleitung, SL = Set-Aufnahmeleitung, PA = Produktionsassistent, AU = Autor/in, R = Regie, AD = Regieassistent, K = Kamera, SZ = Szenenbild, T = Ton, LI = Licht, S = Schnitt, KO = Kostüm, MA = Maske, MU = Musik, SF = Standfotografie, LS = Location Scout, CA = Casting, PR = Pressearbeit

We make your work flow

From digital dailies to deliverables - we provide the complete chain of film or digital 2D/3D picture and sound post production - for theatrical release and broadcast - whatever format you choose.

We will develop the best possible work flow for your project and budget range.

Expertise - Quality - Consistency - Safety

This has been - and will always be our priority to client service and producing outstanding work.



Bendestorf • Berlin • Düsseldorf • Frankfurt • Halle • Hamburg
www.postperfect.de • www.optical-art.de • www.studiofunk.de

AUDIO - POSTPRODUCTION / SOUND DESIGN



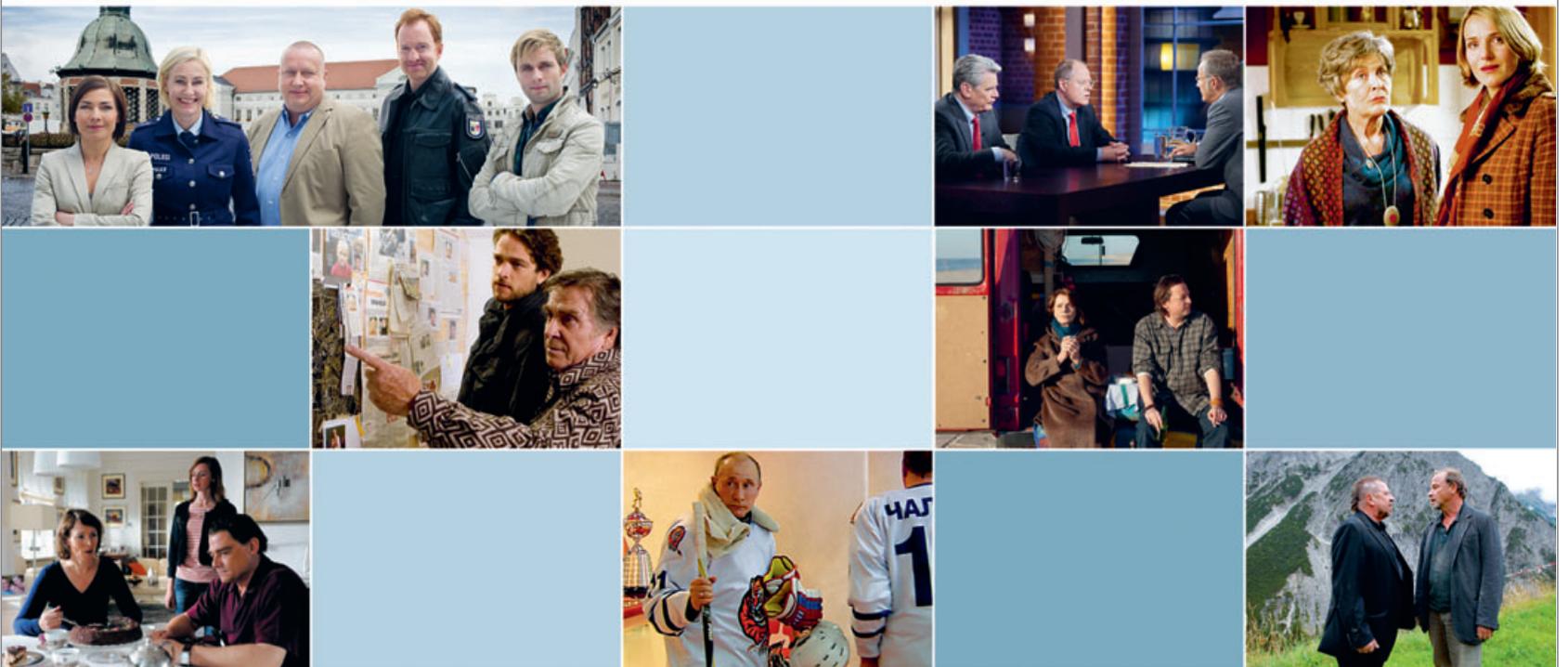
loft network hamburg berlin frankfurt www.loftstudios.de

LOFT

GREAT SOUND SINCE 1982

☆☆☆

Experience quality TV



CINECENTRUM · Deutsche Gesellschaft für Film- und Fernsehproduktion mbH ·
 Jenfelder Allee 80 · 22039 Hamburg · Telefon 040 / 66 88-59 00 · Fax 040 / 66 88-59 01 · cc@cincentrum.de · www.cincentrum.de

CINECENTRUM BERLIN · Film- und Fernsehproduktion GmbH ·
 Mauerstrasse 79 · 10117 Berlin · Telefon 030 / 26 99 49-0 · Fax 030 / 26 99 49-49 · cc@cincentrum-berlin.de · www.cincentrum.de

CINECENTRUM HANNOVER · Film- und Fernsehproduktion GmbH ·
 Lilienthalstraße 1 · 21337 Lüneburg · Telefon 04131 / 886-123 · Fax 04131 / 886-124 · cc@cincentrum-hannover.de · www.cincentrum.de

kontakte

ABSPERRDIENSTE

BLOCKING OFF OF STREETS

BlockIt Filmservice

Lederstr. 13, 22525 Hamburg
fon +49(0)40-430 10 12, www.blockit.de

HBV

Kohlentwiete 10, 22761 Hamburg
fon +49(0)40-85 50 62 90, www.hhbv.de

Multi Control Filmsetbetreuung

Bahnhofstr. 14, 21516 Müssen
fon +49(0)4155-80 83 83
www.multi-control.de

Oswald Hein GmbH

Daimlerstr. 29, 23617 Stockelsdorf
fon +49(0)451-40 12 14
www.oswaldhein.de

safer set GmbH

Dehnhaid 127, 22081 Hamburg
fon +49(0)40-75 93 23, www.saferset.com

AGENTUREN AGENCIES

Casting

COMA Media Cast OHG

Postfach 10 22 33, 23527 Lübeck
fon +49(0)451-707 15 00
www.coma-media.de

Cococasting Bühnenstudio der

Darstellenden Künste
Hansastr. 35, 20144 Hamburg
fon +49(0)40-44 58 14
www.cococasting.de

extra FACES

Barmbeker Str. 152, 22299 Hamburg
fon +49(0)40-22 69 75 30
www.extra-faces.de

casting_kino und tv

Sophie Ingeborg Molitoris
Gaußstraße 176, 22765 Hamburg
fon +49(0)40-41 62 33 35
www.molitoris-casting.de

Heike Riecks – Korn Castings

& Darstellervermittlung
Jenfelder Allee 80, 22039 Hamburg
fon +49(0)40-66 88 52 21
www.rikocast.de

Klostermann & Thamm GbR

Agentur für Schauspieler
Königstr. 32, 22767 Hamburg
fon +49(0)40-57 00 96 94
www.klostermann-thamm.de

Michael F. Damm Castingagentur und

Medienservice Norddeutschland
Frankenstr. 29, 20097 Hamburg
fon +49(0)40-668 12 61
www.damm-casting.de

Patrick Dreikauss

Caster & Coach für Kinder & Jugendliche
Legienstr. 10, 22111 Hamburg
fon +49(0)172-905 63 58
www.pd-casting.de

Schauspieler actors

ACTORS CONNECTION

Agentur für Film und Fernsehen
Max-Eimar Wischmeyer
Kuckucksberg 9, 22952 Lütjensee
fon +49(0)4154-793 90
www.actorsconnection.de

Agentur FC NORDEN 02 Film Characters

Katharinenstr. 30a, 20457 Hamburg
fon +49(0)40-38 01 17 50
www.fc-norden.de

Agentur Norbert Schnell

Abendrothsweg 23, 20251 Hamburg
fon +49(0)40-41 62 33 00
www.agentur-norbert-schnell.de

Agentur Reuter

Feldbrunnenstr. 50, 20148 Hamburg
fon +49(0)40-89 06 79 60
www.agentur-reuter.com

Agentur TASK für Kids & Teens

Katharinenstr. 30 a, 20457 Hamburg
fon +49(0)40-38 61 46 46
www.agentur-task.de

Bremer & Rump Agentur für Schauspiel

Auf der Heide 1b, 22393 Hamburg
fon +49(0)40-41 33 33 70
www.bremer-rump.de

Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands- u. Fachvermittlung (ZAV)
Gotenstr. 11, 20097 Hamburg
fon +49(0)40-284 01 50
www.zav.arbeitsagentur.de

Funke & Stertz GmbH Medien Agenten

Schulterblatt 58, 20357 Hamburg
fon +49(0)40-432 16 10, www.funke-stertz.de

NEW TALENT

Agentur & Schauspielschule für Kinder
und Jugendliche
Legienstr. 10, 22111 Hamburg
fon +49(0)40-73 67 42 43
www.newtalentschauspielschule.net

Rakete Management

Rütgerweg 4, 22763 Hamburg
fon +49(0)40-880 11 03
www.rakete-management.de

Romana Klein

Schauspielagentur Film, TV & Werbung
Büsumer Weg 51, 24106 Kiel
fon +49(0)431-389 06 25
www.romanaklein.de

Schott & Kreutzer GbR

Agentur für Film, Fernsehen und Theater
Weidenallee 37a, 20357 Hamburg
fon +49(0)40-39 90 99 15
www.schott-kreutzer.de

Uta Hansen Mangement

Schulterblatt 58, 20357 Hamburg
fon +49(0)40-439 16 41, www.uta-hansen.de

Weitere Agenturen further agencies

la gente GbR

Agentur für Regie, Drehbuch und Kamera
Bei den Mühren 70, 22457 Hamburg
fon +49(0)40-38 61 14 05
www.la-gente-agentur.de

Scripts for sale Medienagentur GmbH

Stormsweg 3, 22085 Hamburg
fon +49(0)40-43 19 03 80
www.scriptsforale.de

AUSSTATTUNG SCENERY & EQUIPMENT

Axis Mundi Film-Welten-Ausstattung

Lagerstr. 17, Geb.G, 2.Stock, 20357 Hamburg
fon +49(0)40-430 45 40, www.axis-mundi.de

Chamäleon Service

Film- und Theaterbauten GmbH
Stockmeyerstr. 43, 20457 Hamburg
fon +49(0)40-32 52 72 29
www.chamaeleonservice.de

FTA Film- und Theatersausrüstung GmbH

Kronssaalsweg 20, 22525 Hamburg
fon +49(0)40-639 04 20, www.fta-hamburg.de

Needful Things GbR

Am Diebsteich 51, 22761 Hamburg
fon +49(0)40-420 07 16
www.propsandmore.de

Theaterkunst GmbH Kostümausstattung

Rahlau 14, 22045 Hamburg
fon +49(0)40-668 65 30
www.theaterkunst.de

CATERING

Caberlo

Ausschläger Weg 36, 20537 Hamburg
fon +49(0)40-25 17 87 87, www.caberlo.de

Edda's Buffet

Kalkkreuthweg 1, 22607 Hamburg
fon +49(0)40-890 32 31

das – culinarium

Kanalstr. 78 – 80, 23552 Lübeck
fon +49(0)451-931 48 23
www.das-culinarium.de

MOVIE MAMPF Catering GmbH

Tönninger Weg 1, 22609 Hamburg
fon +49(0)40-80 78 48 40
www.moviemampf.de

COACHING & CONSULTING

Film Characters Workshops & Training

Katharinenstr. 30a, 20457 Hamburg
fon +49(0)40-38 01 17 51
www.filmcharacters.de

Der Filmcoach

Babette Schröder, Kati Wiesinger
Hallerstr. 55, 20146 Hamburg
fon +49(0)40-41 35 28 47
www.der-filmcoach.de

FILMKOPIERWERK FILM LAB

CinePostproduction GmbH –

Atlantik Film Hamburg
Sieker Landstr. 41, 22143 Hamburg
fon +49(0)40-675 10
www.cinepostproduction.de

LICHT- & KAMERAVERLEIH

FILM EQUIPMENT

avt plus media service GmbH

Werftstr. 193, 24143 Kiel
fon +49(0)431-25 98 50, www.avtplus.de

Cinegate GmbH

Schimmelmannstr. 123 a-125,
22043 Hamburg
fon +49(0)40-654 96 00, www.cinegate.de

Electric-Sun Film-Service und Lichttechnik

Lehmkoppel 7, 22149 Hamburg
fon +49(0)40-677 55 33, www.electric-sun.de

EQUIPRENT Andreas Teichmann GmbH

Marschnerstr. 9, 22081 Hamburg
fon +49(0)40-220 40 12, www.equiprent.de

knutlange motion control photography

Schmiedekamp 10, 23816 Leezen, Holstein
fon +49(0)4552-10 07, www.tkl.de

MAT – Mad About Technology &

Adventureland Production
Koppel 26, 20099 Hamburg
fon +49(0)40-57 00 99 82, www.mat-film.tv

MBF Filmtechnik

Kedenburgstr. 44, 22041 Hamburg
fon +49(0)40-656 86 40, www.mbf.de

Panther Rental Hamburg

Rahlau 42, 22045 Hamburg
fon +49(0)40-669 94 00, www.panther.tv

Parasol GmbH Beleuchtung & Medienservice

Herbert-Rübner-Str. 7, 21509 Glinde
fon +49(0)178-846 48 90
www.parasol-filmlicht.de

PMT – Professional Motion Technology

Wandsbeker Str. 26, 22179 Hamburg
fon +49(0)40-600 88 34 70, www.mypmt.de

Studio Hamburg Filmtechnik GmbH

Jenfelder Allee 80, 22039 Hamburg
fon +49(0)40-66 88 31 11
www.studio-hamburg-filmtechnik.de

Video Media Studios GmbH & Co. KG

Klosterkirchhof 18-20, 24103 Kiel
fon +49(0)431-910 11, www.videomedia.de

POSTPRODUKTION

POSTPRODUCTION

Chroma Film & TV GmbH & Co. KG

Lagerstr. 34c (Schanzenhöfe),
20357 Hamburg
fon +49(0)40-888 88 40, www.chromatv.de

Chroma Sky GmbH & Co. KG

Friedensallee 7-9, 22765 Hamburg
fon +49(0)40-398 47 50, www.chroma-sky.de

CinePostproduction GmbH –

Atlantik Film Hamburg
Sieker Landstr. 41, 22143 Hamburg
fon +49(0)40-675 10
www.cinepostproduction.de

das werk GmbH

Große Elbstr. 145a, 22767 Hamburg
fon +49(0)40-85 35 10, www.das-werk.de

MASTER CUT GmbH

Große Elbstraße 133, 22767 Hamburg
fon +49(0)40-21 98 82 20
www.mastercut-hamburg.de

OPTICAL ART & Film- und Special

Effects GmbH
Waterloohain 6-8, 22769 Hamburg
fon +49(0)40-511 10 51, www.optical-art.de

OPTIX Digital Pictures GmbH

Poelchaukamp 8, 22301 Hamburg
fon +49(0)40-377 07 10, www.optixdigital.de

Postperfect vision & sound

Eimsbütteler Chaussee 69, 20259 Hamburg
fon +49(0)40-43 20 43, www.postperfect.de

SKYLINE PICTURES Editing, Compositing

& Animation GmbH
Stadtdeich 7, 20097 Hamburg
fon +49(0)40-23 80 57 80
www.skyline-pictures.de

PRODUKTIONSFIRMEN

PRODUCTION COMPANIES

Agenda Media GmbH

Van-der-Smissen-Str. 4, 22767 Hamburg
fon +49(0)40-688 91 55 66
www.agendamedia.de

Amusement Park Film GmbH

Allende Platz 3, 20146 Hamburg
fon +49(0)40-53 30 17 36
www.amusementpark-films.com

Animationsfabrik GmbH

Donnerstr. 20, 22763 Hamburg
fon +49(0)40-398 41 50
www.animationsfabrik.de

a & o buero filmproduktion gmbh

An der Alster 18, 20099 Hamburg
fon +49(0)40-28 00 68 81, www.a-o-buero.de

Aspekt Telefilm Produktion GmbH

Ericusspitze 1, 20457 Hamburg
fon +49(0)40-30 10 89 10
www.aspekt-telefilm.de

AVM moving pictures GmbH

Hummelsbütteler Hauptstr. 24
22339 Hamburg
fon +49(0)40-85 83 90, www.avmgmbh.de

Benjamin Geissler Filmproduktion

Grandweg 90 b, 22529 Hamburg
fon +49(0)40-551 66 82
www.benjamingeissler.de

Beleza Film

Jessica Landt & Falk Nagel GbR
Jenfelder Allee 80, 22045 Hamburg
fon +49(0)40-66 88 47 78, www.belezafilm.de

BILDSCHÖN FILMPRODUKTION – Linda Matern
Neuer Kamp 25, 20359 Hamburg
fon +49(0)40-39 90 07 77
www.bildschoen-multimedia.de

brave new work filmproductions GmbH
Vizelinstr. 8d, 22529 Hamburg
fon +49(0)40-48 40 19 00
www.bravenetwork.de

C. Cay Wesnigk Filmproduktion
Heisterbusch 3, 23611 Bad Schwartau
fon +49(0)451-28 22 86, www.cay.agdok.de

C-Films (Deutschland) GmbH
Neuer Pferdemarkt 23, 20359 Hamburg
fon +49(0)40-20 94 72 20, www.c-films.de

Cinecentrum Deutsche Gesellschaft für Film- und Fernsehproduktion mbH
Jenfelder Allee 80, 22039 Hamburg
fon +49(0)40-66 88-59 00
www.cinecentrum.de

corazón international GmbH & Co. KG
Ditmar-Koel-Str. 26, 20459 Hamburg
fon +49(0)40-31 18 23 80, www.corazon-int.de

Cuckoo Clock Entertainment GmbH & Co. KG
Max-Brauer-Allee 74, 22765 Hamburg
fon +49(0)40-20 23 86 15
www.cuckooclock.tv

Dirk Manthey Film
Hein-Köllisch-Platz 9, 20359 Hamburg
fon +49(0)40-22 62 95 78
www.dirkmanthey.de

Detailfilm Gasmia & Kamm GbR
Neuer Pferdemarkt 23, 20359 Hamburg
fon +49(0)40-60 94 09 44, www.detailfilm.de

EIKON Nord
TV- und Filmproduktion GmbH
Springeltwiete 5, 20995 Hamburg
fon +49(0)40-300 61 87-0
Gartenstr. 20, 24103 Kiel
fon +49(0)431-55 77 92 10
www.eikon-nord.de

element e filmproduktion GmbH
Beim Grünen Jäger 6a, 20359 Hamburg
fon +49(0)40-444 65 30, www.element-e.net

filmtank GmbH
Lippmannstr. 53, 22769 Hamburg
fon +49(0)40-431 86 10, www.filmtank.de

fiction 2.0 – Stefan Gieren
Jenfelder Allee 80, 22039 Hamburg
fon +49(0)177-821 36 93
www.fictionzweinull.de

fortune cookie filmproduction
Ilona Schultz & Ulrike Grote GbR
Harkortstr. 125, 22765 Hamburg
fon +49(0)40-30 03 54 75
www.fortunecookiefilm.com

Gebrueder Beetz
Filmproduktion Hamburg GmbH & Co. KG
Hamburg/Berlin/Köln
Eppendorfer Weg 93a, 20259 Hamburg
fon +49(0)40-76 97 30 70
www.gebrueder-beetz.de

Hyena Films
Fettstr. 5a, 20357 Hamburg
fon +49(0)40-43 09 54 58
www.hyenafilms.com

Joker Pictures GmbH
Werftstr. 193, 24143 Kiel
fon 49(0)431-25 98 52 06
www.jokerpictures.de

Josefine Filmproduktion
Hohenesch 38, 22765 Hamburg
fon +49(0)40-432 96 80
www.josefine-film.de

Junafilm
Barnerstr. 14a, 22765 Hamburg
fon +49(0)40-39 90 65 67, www.junafilm.de

Kern Filmproduktion GmbH
Brennerstr. 58, 20099 Hamburg
fon +49(0)40-24 12 90, www.kerntv.de

**Künstlerhaus Hamburg e.V. und
Abbildungszentrum e.V.**
Arnoldstr. 26-30, 22765 Hamburg
fon +49(0)40-41 62 33 97
www.abbildungszentrum.de

Lemme Film GmbH
Grabbestr. 6, 22765 Hamburg
fon +49(0)40-18 35 94 04
www.lemmefilm.de

leitmotiv Film GmbH
Neuer Kamp 30, 20357 Hamburg
fon +49(0)40-18 19 85 96
www.leitmotivfilm.de

Liga_01 Computerfilm Hamburg GmbH
Große Theaterstr. 1, 20354 Hamburg
fon +49(0)40-22 62 26 00
www.liga01.de

Lona media filmproduktion
Bernstorffstr. 99, 22767 Hamburg
fon +49(0)40-44 46 54 41
www.lonamedia.de

Lutz Dambeck Filmproduktion
Lornsenplatz 11, 22767 Hamburg
fon +49(0)40-439 73 45
lutz.dambeck@hamburg.de

Member Film GmbH
St. Pauli Hafenstr. 140, 20359 Hamburg
fon +49(0)40-24 44 13
www.member-film.com

Monaco Film GmbH
Alter Wandrahm 11, 20457 Hamburg
fon +49(0)40-309 54 00
www.monacovt.de

ndF: neue deutsche Filmgesellschaft mbH
Jarrestr. 44b, 22303 Hamburg
fon +49(0)40-822 27 70, www.ndf.de

**Network Movie Film- und Fernsehproduktion
GmbH & Co. KG**
Steinhöft 11, Sloman Haus
20459 Hamburg, fon +49(0)40-30 06 89-0
www.networkmovie.de

Palms Fiction
Grindelhof 19, 20146 Hamburg
fon +49(0)40-410 50 10
www.palmsfiction.com

Polyphon Film- und Fernsehgesellschaft mbH
Jenfelder Allee 80, 22039 Hamburg
fon +49(0)40-66 88-55 88, www.polyphon.de

Relevant Film GmbH
Hoheluftchaussee 95a, 20253 Hamburg
fon +49(0)40-413 27 10, www.relevantfilm.de

Reverse Angle International GmbH
Am Kaiserkai 10, 20457 Hamburg
fon +49(0)40-80 81 82 83
www.reverse-angle.com

Rhizofilm OHG
Große Brunnenstr. 73, 22763 Hamburg
fon 49(0)40-39 90 54 59, www.rhizofilm.de

Riva Film GmbH
Friedensallee 14-16, 22765 Hamburg
fon +49(0)40-390 62 56, www.rivafilm.de

schneider + groos filmproduktion
Grindelhof 19, 20146 Hamburg
fon +49(0)40-410 50 10
www.schneider-groos.com

Skalar Film GmbH
Mansteinstr. 25, 20253 Hamburg
fon +49(0)40-71 66 73 71, www.skalarfilm.de

stoptrick
Boschstr. 15a, 22761 Hamburg
fon +49(0)40-899 14 73, www.stoptrick.com

Storytellers GmbH & Co. KG
Friedensallee 7-9, 22765 Hamburg
fon +49(0)40-39 84 75 90
www.storytellers.de

Studio Hamburg Film Produktion GmbH
Jenfelder Allee 80, 22039 Hamburg
fon +49(0)40-66 88-48 09
www.studio-hamburg.de

Studio Rakete GmbH
Schomburgstr. 120, 22767 Hamburg
fon +49(0)40-380 37 56 90
www.studiorakete.de

thede filmproduktion
Blücherstr. 7, 22767 Hamburg
fon +49(0)40-899 11 61, www.diethede.de

Three Colored Dog Films GmbH & Co. KG
Gut Nehmten, Gutshof 4, 24326 Nehmten
fon +49(0)4526-33 94 60, www.tcdfilms.com

Treibtsch Entertainment GmbH
Dammtorstraße 21, 20354 Hamburg
fon +49(0)40-36 16 67 60, www.treibtsch.net

TRIKK 17 – Animationsraum GmbH & Co. KG
Eduardstraße 46-48, 20257 Hamburg
fon +49(0)40-38 03 79 17, www.trikk17.com

Ulysses Filmproduktion GmbH
Schomburgstr. 120, 22767 Hamburg
fon +49(0)40-81 98 70 18
www.ulyssesfilms.de

Video Media GmbH & Co. KG
Klosterkirchhof 18-20, 24103 Kiel
fon +49(0)431-910 11, www.videomedia.de

Wulfmedien Fredo Wulf
Hansastr. 63, 24118 Kiel
fon +49(0)431-817 75, fredowulf@t-online.de

WunderWerk GmbH
Jarrestr. 44b, 22303 Hamburg
fon +49(0)40-822 27 71 70
www.wunder-werk.de

Wüste Film GmbH
Schulterblatt 58, 20357 Hamburg
fon +49(0)40-431 70 60, www.wuestefilm.de

Yucca Filmproduktion
Österweide 21, 25746 Heide
fon +49(0)160-439 21 30
Tresckowstr. 45b, 20259 Hamburg
fon +49(0)40-490 53 24
www.yucca-filmproduktion.de

Zyklop Film
Neuenkamp 9, 25497 Prisdorf
fon +49(0)41 01-746 43, www.zyklopfilm.de

STUDIOS RENTAL STUDIOS

Cinegate GmbH
Schimmelmännstr. 123a-125
22043 Hamburg
fon +49(0)40-654 96 00, www.cinegate.de

Studio Hamburg Atelier GmbH
Jenfelder Allee 80, 22039 Hamburg
fon +49(0)40-66 88 22 11
www.studio-hamburg-atelier.de

TV Studio GmbH
Schulauer Moorweg 25, 22880 Wedel
fon +49(0)410-31 23-0
www.tvstudiogmbh.de

**VCC GmbH AGENCY FOR
POSTPRODUCTION**
Doormannsweg 43, 20259 Hamburg
fon +49(0)40-43 16 90, www.vcc.de

TONSTUDIOS SOUND STUDIOS

allphon
Tammensiel 2, 25849 Pellworm
fon +49(0)4844-99 21 10, www.allphon.de

Cliffstudio
Boklunder Weg 2, 24848 Kropp
fon +49(0)4624-80 28 31, www.cliffstudio.de

earworx audioproduction schumacher
Werftstr. 193, 24143 Kiel
fon +49(0)431-996 99 60, www.earworx.de

Freudenhammer Tonstudios
Eimsbütteler Chaussee 23, 20259 Hamburg
fon +49(0)40-43 28 23 45
www.freudenhammertonstudios.de

KONKEN STUDIOS KG
Große Brunnenstr. 141 a, 22763 Hamburg
fon +49(0)40-39 41 14, www.konkenstudios.de

ImHouseMusic
Liethberg 39a, 25524 Itzehoe
fon +49(0)4821-80 47 37, www.imhouse.de

Jam Studio
Mergenthalerstr. 8, 24941 Flensburg
fon +49(0)461-444 53, www.jam-studio.de

Loft Tonstudios GmbH
Stresemannstr. 375, 22761 Hamburg
fon +49(0)40-899 65 50, www.loftstudios.de

Music Plant
Steinrader Hauptstr. 57a, 23556 Lübeck
fon +49(0)451-498 15 22, www.music-plant.de

Primetime Studio GmbH
Schützenstr. 89, 22761 Hamburg
fon +49(0)40-88 16 92 49
www.primetimestudio.de

Studio Funk GmbH & Co. KG
Eimsbütteler Chaussee 69, 20259 Hamburg
fon +49(0)40-43 20 43, www.studiofunk.de

Überschall Tonstudios
Waitzstr. 95, 24118 Kiel
fon +49(0)431-56 44 46, www.ueberschall.sh

Zeigermann-Schmahl GbR
Beimoorstr. 7, 22081 Hamburg
fon +49(0)40-22 74 86 99
www.zeigermann-schmahl.de

**TRANSPORTUNTERNEHMEN
VEHICLE HIRE & LOGISTICS**

motionTeam
Ottensener Str. 2, 22525 Hamburg
fon +49(0)40-43 09 66 90
www.motionteam.de

travset Business Travel + Service GmbH
Spaldingstr. 218, 20097 Hamburg
fon +49(0)40-55 40 30, www.travset.de

**UNTERTITEL & ÜBERSETZUNGEN
SUBTITLES & TRANSLATIONS**

Studio Funk GmbH & Co. KG
Eimsbütteler Chaussee 69, 20259 Hamburg
fon +49(0)40-43 20 43, www.studiofunk.de

Subs GbR Kirsten Herfel, Jeannette Wolf
Neuer Kamp 25, 20357 Hamburg
fon +49(0)40-39 90 70 60
www.subs-hamburg.de

VERLEIH DISTRIBUTION

Aries Images
Grindelhof 19, 20149 Hamburg
fon +49(0)40-41 35 26 02
www.aries-images.de

imFilm Agentur + Verleih Inka Mielke
Palmaille 55, 22765 Hamburg
www.im-film.de

Universal Pictures Germany GmbH
Christoph-Probst-Weg 26, 20251 Hamburg
fon +49(0)40-350 08 01
www.universal-pictures.de

Warner Bros. Entertainment GmbH
Postfach 76 12 49, 22062 Hamburg
fon +49(0)40-22 65 00
www.movies.warnerbros.com

**Den kompletten Production Guide mit
über 2000 Adressen finden Sie unter
www.ffhsh.de** Please find the complete
Production Guide with more than 2000
addresses under www.ffhsh.de



Filmförderung Hamburg
Schleswig-Holstein



first. motion

crossmedia for the baltic sea region

www.firstmotion.eu



Baltic Sea Region
Programme 2007-2013

This project is partly funded by the European Union
(ERDF) within the Interreg IVb programme.

